

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 60 (1942)  
**Heft:** 303

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern** **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne**  
 Mittwoch, 30. Dezember 1942 **Mercredi, 30 décembre 1942**  
**Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

60. Jahrgang — 60<sup>me</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 303

**Redaktion und Administration:**  
 Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21660  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnements-  
 beträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement-  
 preis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: Jährlich Fr. 22.30,  
 halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat  
 Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp.  
 — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionspreis: 20 Rp. die ein-  
 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahres-  
 abonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 4.70.

**Rédaction et Administration:**  
 Effingerstrasse 3, à Berne. Téléphone n° (031) 21660  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière  
 de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus,  
 mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans  
 suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre  
 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en  
 plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A.  
 — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace;  
 étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou  
 à „La Vita economica“: 4 fr. 70.

N° 303

**Inhalt — Sommaire — Sommario**

**Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica  
 e di commercio 103377—103402.  
 Société immobilière „Le Pignou“, à Genève.  
 Société anonyme du Centre C, à Genève.  
 Société immobilière „La Citadine“, à Genève.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Weisungen der Sektion für Chemie und Pharmazentika des KIAA über die Bewirt-  
 schaftung von pflanzlichen und tierischen Wachsen. Instructions de la Section  
 des produits chimiques et pharmaceutiques de l'OGIT sur l'emploi des cires végétales  
 et animales.  
 Weisungen der Sektion für Chemie und Pharmazentika des KIAA über die Bewirt-  
 schaftung von Kolophonium, Terpentinöl und Harzölen. Instructions de la

Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'OGIT sur l'emploi de la  
 colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine.  
 Weisungen der Sektion für Chemie und Pharmazentika des KIAA über die Bewirt-  
 schaftung von Schellack. Instructions de la Section des produits chimiques et phar-  
 maceutiques de l'OGIT sur l'emploi de la gomme-laque.  
 Weisungen der Sektion für Chemie und Pharmazentika des KIAA über die Bewirt-  
 schaftung von Paraffin und Vaseline. Instructions de la Section des produits chimiques  
 et pharmaceutiques de l'OGIT sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline.  
 Vorschriften des KEA über die Minimalanforderungen an Rauhfeinmehl usw.  
 Weisungen des KEA, Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft,  
 betreffend Verkaufspreis für Roggenschau.  
 Prescriptions de l'OGA concernant les farines de fourrages secs, etc.  
 Instructions de l'OGA, Section de la production agricole et de l'économie domestique,  
 concernant le prix de vente de la paille de seigle battue au fléau.  
 Italien: Zolltarif (Warenverzeichnis). Herstellungs- und Verkaufsverbot (Alkohol enthal-  
 tende Parfümeriewaren). Note: Prohibition de fabrication et de vente de parfums  
 contenant de l'alcool.

**Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

**Konkurse — Faillites — Fallimenti**

**Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites**

(SchKG 231, 232.) (L. P. 231, 232.)  
 (VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.) (O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines  
 Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
 stücke Anspruch machen, werden auf-  
 gefordert, binnen der Eingabefrist ihre  
 Forderungen oder Ansprüche unter Ein-  
 legung der Beweismittel (Schuldscheine,  
 Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich  
 beglaubigter Abschrift dem betreffenden  
 Konkursamt einzulegen. Mit der Er-  
 öffnung des Konkurses hört gegenüber  
 dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für  
 alle Forderungen, mit Ausnahme der  
 pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre  
 Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten  
 zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch  
 anzugeben, ob die Kapitalforderung schon  
 fällig oder gekündigt sei, allfällig für wel-  
 chen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche  
 unter dem früheren kantonalen Recht  
 ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher  
 entstanden und noch nicht eingetragen  
 sind, werden aufgefordert, diese Rechte  
 unter Einlegung allfälliger Beweismittel  
 in Original oder amtlich beglaubigter  
 Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkurs-  
 amt einzulegen. Die nicht angemeldeten  
 Dienstbarkeiten können gegenüber einem  
 gutgläubigen Erwerber des belasteten  
 Grundstückes nicht mehr geltend gemacht  
 werden, soweit es sich nicht um Rechte  
 handelt, die auch nach dem Zivilgesetz-  
 buch ohne Eintragung in das Grundbuch  
 dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der  
 Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
 frist als solche anzumelden bei Straffolgen  
 im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners  
 als Pfandgläubiger oder aus andern Grün-  
 den besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein  
 Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem  
 Konkursamt zur Verfügung zu stellen  
 bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im  
 Falle ungerichteter Unterlassung er-  
 lischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen,  
 denen Pfandtitel auf den Liegenschaften  
 des Gemeinschuldners weiterverpfändet  
 worden sind, haben die Pfandtitel und  
 Pfandverschreibungen innerhalb der glei-  
 chen Frist dem Konkursamt einzulegen.

Den Gläubigerversammlungen können  
 auch Mitschuldner und Bürgen des Ge-  
 meinschuldners sowie Gewährspflichtige  
 beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui  
 ont des revendications à exercer sont  
 invités à produire, dans le délai fixé pour  
 les productions, leurs créances ou reven-  
 dications à l'office et à lui remettre leurs  
 moyens de preuve (titres, extraits de livres,  
 etc.) en original ou en copie authenti-  
 que. L'ouverture de la faillite arrête,  
 à l'égard du failli, le cours des intérêts  
 de toute créance non garantie par gage  
 (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par  
 gage immobilier doivent annoncer leurs  
 créances en indiquant séparément le  
 capital, les intérêts et les frais, et dire  
 également si le capital est déjà échu ou  
 dénoncé au remboursement, pour quel  
 montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous  
 l'empire de l'ancien droit cantonal sans  
 inscription aux registres publics et non  
 encore inscrites, sont invités à produire  
 leurs droits à l'office des faillites dans les  
 20 jours, en joignant à cette production  
 les moyens de preuve qu'ils possèdent,  
 en original ou en copie certifiée conforme.  
 Les servitudes qui n'auront pas été an-  
 noncées ne seront pas opposables à un  
 acquéreur de bonne foi de l'immeuble  
 grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits  
 qui, d'après le code civil également, pro-  
 duisent des effets de nature réelle même  
 en l'absence d'inscription au registre  
 foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
 s'annoncer sous les peines de droit dans  
 le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,  
 en qualité de créanciers gagistes ou à  
 quelque titre que ce soit, sont tenus de les  
 mettre à la disposition de l'office, dans le  
 délai fixé pour les productions, tous droits  
 réservés, faute de quoi, ils encourront les  
 peines prévues par la loi et seront déchus  
 de leur droit de préférence, en cas d'omis-  
 sion inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les  
 personnes qui détiennent des titres garantis  
 par une hypothèque sur les immeubles du  
 failli sont tenus de remettre leurs titres  
 à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres  
 garants du failli ont le droit d'assister  
 aux assemblées de créanciers.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1311<sup>1</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Huber Hulda, Frau Witwe, geb. Schlecht, geb.  
 1899, von Berg (St. Gallen), Seefeldstrasse 18, in Zürich 8, dato Sempacher-  
 strasse 12, Zürich 7, gewesene Inhaberin der gelöschten Einzelfirma  
 Hulda Huber, Metzgerei, Seefeldstrasse 18, Zürich 8.  
 Datum der Konkurseröffnung: 25. November 1942.  
 Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. Dezember 1942, nachmittags  
 2½ Uhr, im Café Drei Linden, Seefeldstrasse 124, Zürich 8.  
 Eingabefrist: bis 4. Januar 1943.

**Kt. Zürich Konkursamt Thalwil (1342<sup>1</sup>)**

Gemeinschuldnerin: Gartenstädte-Baugesellschaft, Bahnweg  
 Nr. 10, Kilchberg.  
 Datum der Konkurseröffnung: 14. November 1942.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 5. Januar 1943.

**Kt. Zürich Konkursamt Horgen (3<sup>2</sup>)**

Gemeinschuldner: Lironi Emiro, geb. 1898, von Caneggio (Tessin),  
 Gemüse en gros, jetzt Maurer, wohnhaft Einsiedlerstrasse 96, in Horgen  
 (zugleich Kollektivgesellschaft der Firma Lironi & Mettler in Liq.,  
 Handel in Südrüchten und Landesprodukten en gros und en détail, im  
 Stocker, Horgen).  
 Datum der Konkurseröffnung: 7. Dezember 1942.  
 Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 21. Januar 1943.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Bez (1389)**

Faillite: Succession répudiée de Rossier Marthe, née Gacon, de son  
 vivant négociante aux Posses-sur-Bex. Propriétaire d'immeubles à  
 «La Posse-Dessus» sur Bex.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 15 décembre 1942.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 19 janvier 1943.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Sospensione della liquidation**  
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein  
 Gläubiger die Durchführung des Konkurs-  
 verfahrens begehrt und für die Kosten  
 hinreichende Sicherheit leistet, wird das  
 Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les  
 créanciers de réclamer dans les dix jours  
 l'application de la procédure en matière  
 de faillite et d'en avancer les frais.

**Sospensione della procedura**  
 (L. E. F. 230.)

Se entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura  
 di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

**Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (1396)**

Fallimento: Poretto Giacomo, fu Giovanni, impresa costruzione, con  
 sede in Massagno, ora domiciliato a Lugano.  
 Decreto di apertura della Pretura Lugano-Città: 5 novembre 1942.  
 Decreto di sospensione: 23 dicembre 1942.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1397)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Bloch Marcel, représentant, Quai du Mont-Blanc 23, à Genève, par ordonnance rendue le 6 octobre 1942 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 22 décembre 1942 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 9 janvier 1943 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Bern Konkursamt Trachselwald (1403)**

Gemeinschuldner: Rothenbühler Otto, Metzgermeister, Rüegsau-Schachen.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg in Bachs (1396)**

Gemeinschuldnerin: Asparagus-Wartau, Genossenschaft, in Wartau. Datum der Schlussverfügung: 26. Dezember 1942.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1399)**

Failli: Bourgeois Max, représentant, Rue Calvin 14, à Genève. Date de la clôture: 28 décembre 1942.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Schwyz Konkursamt Höfe in Wollerau (1400)**

Der am 5. November 1941 über die Schwestern

Braschler Louise, Wilhelmine und Anna, «Zum Adler», Freienbach (Schwyz), eröffnete Konkurs ist zufolge Befriedigung der Gläubiger und daheriger Rückzug sämtlicher Konkursanmeldungen durch Verfügung des Konkursrichters vom 21. November 1942 widerrufen und die Gemeinschuldnerinnen sind in die Verfügung über ihr Vermögen, vorbehalten Vormundschaft, wieder eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1401)****Vente immobilière — Unique enchère**

Le mercredi 3 février 1943, à 14 heures 15, aura lieu à Genève, dans la salle des ventes de l'Office des faillites, Place de la Taconnerie 7, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, de l'immeuble ci-après désigné, dépendant de la faillite de la

Société immobilière Montbrillant-Voie Creuse, société anonyme établie à Genève.

**Désignation de l'immeuble à vendre:**

L'immeuble à vendre est situé dans la commune de Genève (section Petit-Saconnex) et consiste en:

La parcelle n° 2095, feuille 82, de 11 a 88 m<sup>2</sup>, sur laquelle existent, Rue du Valais 12, 14 et 16, les bâtiments: n° H 390 de 3 a 6 m<sup>2</sup>, logement, n° H 391 de 2 a 79 m<sup>2</sup>, logement, n° H 392 de 2 a 68 m<sup>2</sup>, entrepôts; le surplus, de 3 a 35 m<sup>2</sup> à destination de places et jardins.

**Mise à prix:**

L'immeuble pourra être adjugé même au-dessous de la mise à prix de trois cent trente-sept mille neuf cent quinze francs, montant de l'estimation, ci . . . . . fr. 337 915.—

**Avis:**

L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'Office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

Genève, le 28 décembre 1942.

Office des faillites,  
le préposé: M. Greder.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati****Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

**Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (1391)**

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem Bollinger-Kühnert Johann Jakob, Restaurant Dufour, Dufourstrasse 52, Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 23. Dezember 1942, gemäss Artikel 295, Absatz 4, des Betreibungsgesetzes um einen Monat, also bis 19. Januar 1943, verlängert. Basel, den 24. Dezember 1942. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

**Ct. de Genève Arrondissement de Genève (1402)**

Par jugement du 24 décembre 1942, le Tribunal de première instance a prorogé d'un mois le sursis concordataire accordé le 24 novembre 1942 à la Société anonyme des Charbonnages Réunis, Rue de la Terrassière 47, à Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le lundi 11 janvier 1943, à 11 heures, à la salle des assemblées de faillites, Place de la Taconnerie 7, à Genève.

Le commissaire au sursis:  
Marcel Greder.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino Pretura di Lugano-Città, Lugano. (1390)**

La Cancelleria della pretura di Lugano-Città rende noto di aver, in relazione all'art. 304 EF., fissata l'udienza di martedì 5 gennaio 1943, alle ore 9 ant., per gli incombeni relativi all'omologazione del concordato proposto dai coniugi Solari-Contoli, tabacchi, in Lugano; avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere le loro opposizioni.

Lugano, 22 dicembre 1942.

Per la Pretura,  
il segretario: S. Bernaschina.

**Ct. de Vaud Tribunal d'Aigle (1394)**

Le président du Tribunal civil du district d'Aigle, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 11 janvier 1943, à 14 heures, en salle du tribunal, Maison de ville à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Lœdermann-Clerc, Blanche, dame veuve, épicerie-mercerie, à Villeneuve.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Aigle, le 24 décembre 1942.

Le président: Chausson.

**Ct. de Genève Cour de justice civile de Genève (1392)**

La première section de la Cour de justice, siégeant à Genève, Palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 1<sup>re</sup> cour, salle n° 3, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, statuera en audience publique, le mardi 12 janvier 1943, à 9 heures, sur le recours formé par Sieur Lin Louis, manufacture d'étampes et petite mécanique de précision et articles de masses, Rue du Belvédère 2, à Genève, contre le jugement rendu entre lui et ses créanciers, par le Tribunal de première instance de Genève, le 7 décembre 1942, refusant l'homologation du concordat proposé par lui.

Cour de justice: A. Kramer, greffier.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308.)

(L. P. 306, 308.)

**Kt. Basel-Stadt Zivilgericht Basel-Stadt (1393)**

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 23. Dezember 1942 den von Grosjean-Meyer Marcel, elektrische Installationen, Güterstrasse 210, Basel, nunmehr wohnhaft in Mäinfield (Graubünden), seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt. Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt das Konkursamt Basel-Stadt.

Basel, den 24. Dezember 1942.

Zivilgerichtsschreiberei,  
Prozesskanzlei.

**Notstundung — Sursis extraordinaire**

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

**Kt. Thurgau Bezirksgericht Bischofszell (1395)****Bewilligung einer Notstundung**

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Entscheid vom 7. Dezember 1942 dem Hubscher Wilhelm, Steinwerk, in Hauptwil, eine Notstundung für die Dauer eines halben Jahres, d. h. bis 7. Juni 1943, bewilligt. Als Sachwalter im Sinne des Artikels 4 der Verordnung vom 24. Januar 1941 über die Milderung der Zwangsvollstreckung wurde ernannt: Betreibungsbeamter O. Bolliger, in Bischofszell.

Weinfielden, 24. Dezember 1942.

Gerichtskanzlei Bischofszell.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

24. Dezember 1942. Chemische und kosmetische Produkte usw. Maruba Produkte G.m.b.H., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1942, Seite 2527), Fabrikation und Vertrieb chemischer, kosmetischer und pharmazeutischer Produkte usw. Der Gesellschafter Hans Meier hat seine Stammeinlage von Fr. 1000 an den Geschäftsführer Dr. Franz Hänni, von Thierachern (Bern), in Zürich 4, abgetreten, während der Gesellschafter Paul Hänni seine Stammeinlage von Fr. 2000 an den Gesellschafter Walter Reuter abgetreten hat. Hans Meier und Paul Hänni sind damit als Gesellschafter ausgeschieden. Hans Meier ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Der Gesellschafter Walter Reuter hat von seiner Stammeinlage von bisher Fr. 17 000 einen Teilbetrag von Fr. 3000 an den obgenannten Dr. Franz Hänni abgetreten. Walter Reuter und Dr. Franz Hänni sind damit alleinige Gesellschafter mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000. In der Gesellschafterversammlung vom 11. Dezember 1942 wurden diese Übertragungen genehmigt und die Statuten entsprechend revidiert.

24. Dezember 1942.

Fürsorgestiftung der Firma Emil Keller-Wüst, vorm. Heinrich Benz. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 16. November 1942 eine Stiftung mit Sitz in Kloten. Diese bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Emil Keller-Wüst, vorm. Heinrich Benz», in Kloten, und ihre Familienangehörigen, insbesondere für den Fall des Alters und des Todes, von Krankheit und Invalidität oder sonstiger Notlage, sowie die Abfindung von aus dem Betrieb ausscheidendem Personal. Organe



der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Vorsitzender des Stiftungsrates ist Emil Keller-Wüst, von Bassersdorf, in Kloten; er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei der Firma Emil Keller-Wüst, vorm. Heinrich Benz.

24. Dezember 1942.

**Fürsorgestiftung der Wäschefabrik A.-G.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Dezember 1942, mit Sitz in Zürich, eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für das von der «Wäschefabrik A.-G.», in Zürich, festangestellte Personal und ihre nächsten Familienangehörigen, insbesondere in Fällen unverschuldeter Notlage, des Alters, des Todes sowie von Krankheit und Invalidität und bei sonstigen unterstützungswürdigen Verhältnissen, wie auch die Ausrichtung von freiwilligen Abfindungen an aus dem Betrieb der «Wäschefabrik A.-G.» ausscheidendes Personal. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einziges Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Max Sandberg, von und in Zürich. Domizil: Fraumünsterstrasse 14, in Zürich 1 (bei der Wäschefabrik A.-G.).

24. Dezember 1942.

**Verwaltungsgesellschaft der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A.-G. (Société Administrative des Usines de Roulements à Billes J. Schmid-Roost S.A.) (Società Amministrativa delle Officine Cuscinetti a Sfere J. Schmid-Roost S.A.) (Administration-Company of Ball Bearing Works J. Schmid-Roost, Ltd.),** in Zürich 11 (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1942, Seite 1357), Beteiligung an andern Unternehmungen sowie Verwertung der Fabrikanlagen auf dem Wege der Verpachtung. Diese Gesellschaft hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. September 1942 das Grundkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 500 000 herabgesetzt durch Reduktion des Nennwertbetrages jeder Aktie von Fr. 750 auf Fr. 125 zufolge Rückzahlung an die Aktionäre. Ferner wurden die 4000 Inhaberaktien im nunmehrigen Nennwertbetrage von je Fr. 125 in 500 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000 zusammengelegt, so dass das nun Fr. 500 000 betragende Grundkapital eingeteilt ist in 500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung durch öffentliche Urkunde vom 21. Dezember 1942 festgestellt. Eine weitere Statutenänderung vom gleichen Tage berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

24. Dezember 1942. Seidenstoffe usw.

**Hirzel & Co. Aktiengesellschaft (Hirzel & Co. Limited) (Hirzel & Cie. Société Anonyme),** in Zürich 2 (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1939, Seite 252), Fabrikation von Seidenstoffen usw. Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Peter Schenkel, von Wald (Zürich), in Zürich.

24. Dezember 1942.

**Pensionsfonds der Brauerel Haldengut, Stiftung,** in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1942, Seite 2586). Hermann Keller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand mit Kollektivunterschrift gewählt Paul Huwiler, von Sins (Aargau), in Winterthur.

24. Dezember 1942. Schleifmaschinen usw.

**Ziegler & Cie., Kommanditgesellschaft,** in Winterthur (SHAB. Nr. 82 vom 11. April 1942, Seite 828), Handel in Schleifmaschinen usw. Kollektivprokura wurde erteilt an Heinrich Oechslin-Bucher, von und in Schaffhausen.

24. Dezember 1942. Baugeschäft.

**Natale Bonvicini,** in Wald (SHAB. Nr. 113 vom 18. Mai 1925, Seite 864), Baugeschäft. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «A. Bonvicini», in Wald, übernommen.

24. Dezember 1942. Hoch- und Tiefbau.

**A. Bonvicini,** in Wald. Inhaber dieser Firma ist Alessio Bonvicini, italienischer Staatsangehöriger, in Wald (Zürich). Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Natale Bonvicini», in Wald. Hoch- und Tiefbau. In Laupen.

24. Dezember 1942.

**H. Huwyler, Jugend-Verlag,** in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Hedwig Huwyler, von Zürich, in Zürich 3. Verlag von Jugendschriften und gewerbliche Verwertung von Ideen Jugendlicher. Idastrasse 48.

24. Dezember 1942. Restaurant.

**Gottfried Heldelberger,** in Kloten (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1938, Seite 958), Betrieb des Restaurants zum Sternchen. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Dezember 1942.

**C. & L. Johannsen, Gummihaus Rennweg, Kollektivgesellschaft,** in Zürich (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1942, Seite 1985). Diese Firma, deren Auflösung wegen Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «C. F. Johannsen & Co., Gummihaus Rennweg», in Zürich 1, im SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1942, Seite 1985, publiziert wurde, wird gelöscht.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

23. Dezember 1942.

**Schweizerischer Verband Creditreform,** mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung unter derselben Firma in Langenthal (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1937, Seite 2544). Diese Genossenschaft hat in der Delegiertenversammlung vom 31. Mai 1942 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die publikationspflichtigen Bestimmungen folgende Änderungen erfahren: Zweck der Genossenschaft ist: a) ein gesundes Kreditwesen zu fördern, dem Missbrauch des Kredites nach Möglichkeit zu steuern und schwindelhaftes oder unlauteres Geschäftsgebaren zu bekämpfen; b) die Mitglieder durch vertrauliche Mitteilungen und Informationen vor geschäftlichen Verlusten zu schützen; c) auf dem Wege des Mahnverfahrens säumige Schuldner zur Bezahlung ihrer Schulden aufzufordern; d) den Mitgliedern durch die Herausgabe von Listen die ermittelten saumseligen oder böswilligen sowie die fruchtlos betriebenen Schuldner (Verlustscheine infolge Pfändung) zur Kenntnis zu bringen und den unbekannten Aufenthalt von Schuldnern ausfindig zu machen. Die Genossenschaft ist befugt, sich an

Unternehmungen ähnlicher Art zu beteiligen oder solche zu gründen. Die Unterschriften von Gottlieb Fehlmann und Emil Rüegg sind erloschen. Für die Zweigniederlassung Langenthal führen nun Kollektivunterschriften je zu zweien: Dr. jur. Arthur Kägi, von Elgg, in Zürich, Präsident; Max Baumann, von Flawil, in St. Gallen, Vizepräsident des Vorstandes, und Albert J. Wydler, Verbandssekretär (dieser bisher).

##### Bureau Bern

23. Dezember 1942.

**Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Bern,** mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassungen, unter anderen eine in Bern (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1941, Seite 1615). Diese Genossenschaft hat in der Delegiertenversammlung vom 31. Mai 1942 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wodurch die publikationspflichtigen Bestimmungen folgende Änderungen erfahren: Zweck der Genossenschaft ist: a) ein gesundes Kreditwesen zu fördern, dem Missbrauch des Kredites nach Möglichkeit zu steuern und schwindelhaftes oder unlauteres Geschäftsgebaren zu bekämpfen; b) die Mitglieder durch vertrauliche Mitteilungen und Informationen vor geschäftlichen Verlusten zu schützen; c) auf dem Wege des Mahnverfahrens säumige Schuldner zur Bezahlung ihrer Schulden aufzufordern; d) den Mitgliedern durch die Herausgabe von Listen die ermittelten saumseligen oder böswilligen sowie die fruchtlos betriebenen Schuldner (Verlustscheine infolge Pfändung) zur Kenntnis zu bringen und den unbekannten Aufenthalt von Schuldnern ausfindig zu machen. Die Genossenschaft ist befugt, sich an Unternehmungen ähnlicher Art zu beteiligen oder solche zu gründen. Die Unterschriften von Gottlieb Fehlmann und Emil Rüegg sind erloschen. Für die Zweigniederlassung Bern führen nun Kollektivunterschriften je zu zweien: Dr. jur. Arthur Kägi, von Elgg, in Zürich, Präsident; Max Baumann, von Flawil, in St. Gallen, Vizepräsident des Vorstandes, und Albert J. Wydler, Verbandssekretär (dieser bisher).

23. Dezember 1942.

**Baugenossenschaft Morillon Bern,** mit Sitz in Bern (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1940, Seite 1882). Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1942 ihre Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation vollständig durchgeführt ist. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

23. Dezember 1942.

**Karton- & Papierfabrik Deisswyl A.G.,** mit Sitz in Deisswil, Gemeinde Stettlen (SHAB. Nr. 256 vom 30. Oktober 1939, Seite 2197). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Dezember 1942 die Statuten revidiert und den Bestimmungen des neuen Obligationenrechtes angepasst. Die bereits publizierten Tatsachen haben folgende Änderungen erfahren: Die Gesellschaft bezweckt nunmehr die Herstellung und den Vertrieb von Fabrikaten aller Art in der Karton- und Papierbranche. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und solche erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Das bisher voll liberierte Grundkapital von Fr. 1 000 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 500, wurde erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die neu ausgegebenen Aktien wurden aus den freien Reserven der Gesellschaft voll liberiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt jetzt 2 Millionen Franken, nunmehr eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 3 bis 7 (bisher 3 bis 5) Mitgliedern. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

##### Bureau Biel

23. Dezember 1942.

**Emmes Immobilien A.G.,** in Biel (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1937, Seite 2797). Max Meyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in die Verwaltung gewählt seine Witwe, Alice Meyer-Lévy, von Genf, in Leubringen. Kollektivunterschrift wird erteilt an Marie Meyer-Lévy, von Genf, in Nidau, und Alice Meyer-Lévy, von Genf, in Leubringen. Sie zeichnen gemeinsam. Siegfried Meyer führt wie bisher Einzelunterschrift.

23. Dezember 1942. Kaufhaus.

**Meyer Söhne A.G. Blei,** in Biel (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1941, Seite 2095). Max Meyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in die Verwaltung, ohne Unterschriftsberechtigung, seine Witwe, Alice Meyer-Lévy, von Genf, in Leubringen, gewählt.

23. Dezember 1942. Gummiwaren usw.

**Alfred Vogeli, Fabrikation und Verkauf von Gummiwaren und Preßstoffartikeln sowie Handel mit Automobil-Zubehörteilen,** in Biel (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1941, Seite 1565). Der am 12. Juli 1941 über den Firmainhaber eröffnete Konkurs ist am 17. Dezember 1942 geschlossen worden. Die Firma wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

23. Dezember 1942. Immobilien.

**Zentrum A.G.,** in Biel (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1934, Seite 2087). Die Gesellschaft hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Dezember 1942 die Auflösung beschlossen und zugleich festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

##### Bureau Frutigen

23. Dezember 1942. Uhren, Bijouterie usw.

**Ernst Liniger-Stuber, Uhren, Bijouterie, Optik und Radio,** in Reichenbach (SHAB. vom 28. November 1932, Nr. 279, Seite 2778). Diese Firma wird von Amtes wegen gelöscht infolge Verlegung des Sitzes nach Spiez (SHAB. vom 21. Dezember 1942, Nr. 297, Seite 2891).

##### Bureau Laufen

23. Dezember 1942. Baugeschäft.

**Gebrüder Scherrer in Liq., Baugeschäft, Kollektivgesellschaft,** mit Sitz in Zwingen (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1937, Seite 146). Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.



## Zug — Zoug — Zugo

23. Dezember 1942.

**Gesellschaft TRANSITAS Zug**, in Zug (SHAB. Nr. 293 vom 16. Dezember 1942, Seite 2851), Genossenschaft ohne persönliche Haftbarkeit der Mitglieder. Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Dezember 1942 die Statuten teilweise abgeändert und dabei den Zweck wie folgt festgelegt: Zweck der Genossenschaft ist der Zusammenschluss von Haus- und Grundstücksbesitzern, deren Mitarbeitern und weiteren Interessenten, um auf korporativer Basis ihre wirtschaftlichen Interessen zu wahren und gemeinsam die Verwaltung ihrer Liegenschaften und Grundstücke zu besorgen. Die Genossenschaft kann auch Liegenschaften und Grundstücke erwerben und veräussern und diese verpfänden oder sonstwie dinglich belasten. Im Zusammenhang mit dem Geschäftsbetriebe kann die Genossenschaft jede andere wirtschaftliche Tätigkeit ausüben. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

23. Dezember 1942. Torfgewinnung.

**Albert Merz**, in Unterägeri. Inhaber dieser Firma ist Albert Merz, von und in Unterägeri. Torfgewinnung. Moos-Unterägeri.

23. Dezember 1942. Autoreparaturen, Velos, Taxi usw.

**Iten Jos.**, Garage, in Oberägeri. Inhaber dieser Firma ist Josef Iten, von und in Oberägeri. Autoreparaturen, Velos, Taxi und Krankentransporte.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

23 décembre 1942. Produits chimiques et pharmaceutiques.

**Sandoz A.G. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.)**, société anonyme dont le siège est à Fribourg (FOSC. du 8 décembre 1942, n° 286, page 2795). Sont désignés comme fondés de procuration avec signature collective pour la société: Dr Erwin Beglinger, de Mollis (Glaris), à Bâle; Siegfried Théodore Föllmi, de Feusisberg (Schwyz), à Bâle; Dr Walter Kussmaul, de et à Bâle; Dr Hans Leuzinger, de Glaris, à Riehen; Dr Alexandre de Morsier, de Genève et Lausanne, à Bâle; Charles Pedrazzini, de Campo (Valle Maggia, Tessin), à Bâle; Dr Walter Robert Schalch, de Schaffhouse, à Bâle; Dr Otto Walker, de Winterthour, à Bâle; Fritz Zweifel, de Winterthour, à Bâle. Ils signeront collectivement à deux entre eux ou avec un fondé de pouvoirs déjà inscrit avec signature collective pour la société.

## Bureau Murten (Bezirk See)

22. Dezember 1942.

**Wohlfahrtsfonds der Knäckebrötwerke Murten A.G.**, in Murten. Unter diesem Namen wurde am 8. Dezember 1942 eine Stiftung errichtet zur Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Knäckebrötwerke Murten A.G.» im Falle von Krankheit, Arbeitsausfall und Alter sowie auch für Unterstützungen anderer Art. Stiftungsorgan ist ein Stiftungsrat von 1 bis 4 Mitgliedern. Der Präsident Jean-Paul Ritz, von Ferenbalm, in Murten, führt Einzelunterschrift. Domizil: im Direktionsbureau der Stifterfirma.

22. Dezember 1942.

**Käsereigenossenschaft Jeuss**, in Jeuss (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1932, Seite 1249). In ihrer Generalversammlung vom 27. Februar 1942 wurde der Vorstand neu bestellt. Präsident ist Fritz Benninger-Flühmann, Sohn des Johann, von und in Jeuss; Sekretär-Kassier: Fritz Benninger-Merz, in Jeuss (bisher). Aus dem Vorstand ist ausgetreten Karl Burri, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist. Der Präsident und der Sekretär zeichnen kollektiv.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Balsthal

22. Dezember 1942.

**Papierfabrik Balsthal (Papeterie de Balsthal) (Cartiera di Balsthal)**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Balsthal (SHAB. Nr. 278 vom 21. November 1941, Seite 2384). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Hermann Guggenbühl infolge Todes ausgeschieden. Dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne Unterschriftsberechtigung gewählt: Dr. Siegfried Aeschbacher, von Bern, in Muri bei Bern. Als Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Eduard von Salis, von Bevers (Graubünden), in Winterthur, gewählt worden. Dieser führt Einzelunterschrift. Gleichzeitig ist als Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien mit den bisherigen Zeichnungsberechtigten ernannt worden: Theodor Gasser, von Laupersdorf, in Balsthal.

22. Dezember 1942.

**Couvert- und Papierwaren-Fabrik Balsthal (Fabrique d'enveloppes et d'articles de papier de Balsthal) (Fabbrica di buste e d'articoli di carta di Balsthal)**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Balsthal (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1942, Seite 215). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Hermann Guggenbühl infolge Todes ausgeschieden. Dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat ohne Unterschriftsberechtigung gewählt: Dr. Siegfried Aeschbacher, von Bern, in Muri bei Bern. Als Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Eduard von Salis, von Bevers (Graubünden), in Winterthur, gewählt worden. Dieser führt Einzelunterschrift.

## Bureau Grenchen-Bettlach

23. Dezember 1942.

**Alkoholreife Obstverwertungsgenossenschaft Grenchen & Umgebung**, mit Sitz in Grenchen (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1935, Seite 655). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Juli 1942 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

## Bureau Ollen-Gösgen

23. Dezember 1942. Woll- und Seidenstoffe usw.

**Bolliger**, Tuchhandlung und Seidengeschäft, in Olten (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1940, Seite 1599). Die Firmainhaberin ändert den Geschäftszweck ab in: Handel in Woll- und Seidenstoffen, Strickwolle. Das Geschäftsdomizil befindet sich Baslerstrasse 62.

23. Dezember 1942. Chemische Produkte, Wein usw.

**Ortel Cesare**, Handel in chemischen Produkten und Wein, in Däniken (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1934, Seite 2823). Der Firmainhaber hat seinen Sitz nach Starrkirch verlegt, wo er nun auch wohnt. Der Geschäftszweck wird nun wie folgt umschrieben: Handel in chemisch-technischen Produkten, Wein, Lebensmitteln und Stoffen. Aarauerstrasse.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.

**K. Christoph Sarasin**, in Basel (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1942, Seite 2875). Der vorletzte Satz der Publikation soll richtigerweise lauten: Die bisherigen Einzelprokuristen Martha Moll (nicht Stoll) und Rosalie Täuber zeichnen nun ebenfalls zu zweien.

18. Dezember 1942. Chemisch-technische Produkte.

**Dr. Hans Voelmy & Willy A. Bachofen**, in Basel (SHAB. 1938 I, Nr. 49, Seite 456), chemisch-technische Produkte. Die Kollektivgesellschaft hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Wallstrasse 5.

18. Dezember 1942.

**A. G. für Schrift und Bild**, in Basel (SHAB. 1936 I, Nr. 18, Seite 189/90). Das Domizil wurde verlegt nach Wallstrasse 5.

18. Dezember 1942. Brennmateriale-Sparanlagen usw.

**W. J. Hess**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Jakob Hess-Schneider, von Wiesendangen (Zürich), in Basel. Brennmateriale-Sparanlagen für Industrie und Gewerbe. Murbacherstrasse 46.

21. Dezember 1942. Malergeschäft.

**E. & K. Gidemann**, in Basel. Emil Gidemann-Moser und Kurt Gidemann, beide von und in Basel, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, die am 1. August 1942 begonnen hat. Fortführung des bisher von Emil Gidemann geführten Malergeschäftes. Claragraben 152.

21. Dezember 1942. Reisebuchhandlung usw.

**Michel & Bergmeister**, in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 182, Seite 1820), Reisebuchhandlung usw. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

21. Dezember 1942. Bodenwische usw.

**Tripet & Co.**, in Riehen (SHAB. 1931 II, Nr. 284, Seite 2605), Fabrikation von Bodenwischen. Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

21. Dezember 1942. Chemische Fabrik.

**Sigolin A. G. (Sigolin S. A.)**, in Basel (SHAB. 1938 II, Nr. 176, Seite 1706), Betrieb einer chemischen Fabrik. Aus der Verwaltung sind Hans Weibel und Werner Bossard ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Dr. Jean Aichele, von Basel, in Riehen, und Dr. Walther Bohny, von und in Basel. Sie führen Unterschrift zu zweien.

21. Dezember 1942. Weine und Spirituosen.

**Levillant, Bloch & Cie.**, in Basel (SHAB. 1939 II, Nr. 174, Seite 1566), Weine und Spirituosen. Die Kollektivgesellschaft wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

21. Dezember 1942. Comestibleswaren.

**Gallati**, in Basel (SHAB. 1932 II, Nr. 257, Seite 2559), Handel in Comestibleswaren. Die Einzelfirma wird infolge Verzichtes auf den Eintrag im Handelsregister gelöscht.

22. Dezember 1942.

**Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel (Société pour l'Industrie Chimique à Bâle) (Society of Chemical Industry in Basle)**, Aktiengesellschaft in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 147, Seite 1487). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Dezember 1942 sind die Statuten geändert worden, das Grundkapital von bisher Fr. 20 000 000 wurde um Fr. 20 000 000 erhöht auf Fr. 40 000 000, durch Ausgabe von 20 000 Namenaktien von Fr. 1000. Auf diese Aktien wurden Fr. 200 pro Aktie bar einbezahlt. Das gesamte Grundkapital von Fr. 40 000 000 ist nunmehr eingeteilt in 20 000 voll einbezahlte Inhaberaktien von Fr. 1000 und 20 000 zu 20 Prozent einbezahlte Namenaktien. Auf das ganze Grundkapital sind somit Fr. 24 000 000 in bar einbezahlt. Die übrigen Statutenänderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Zu einem weiteren Mitgliede des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Heinrich Wolfer-Sulzer, von und in Winterthur.

22. Dezember 1942. Kohlensäure usw.

**«Carba» Aktiengesellschaft**, in Bern; mit Zweigniederlassung in Basel (SHAB. 1940 I, Nr. 55, Seite 435); Herstellung von Kohlensäure usw. Die Unterschrift des Prokuristen und Geschäftsführers der Filiale Basel, Hans Keller, ist erloschen.

22. Dezember 1942. Ofenhandel.

**Ad. Messmer**, in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 260, Seite 2034), Handel in Ofen. Das Domizil der Einzelfirma wurde verlegt nach St.-Johannis-Ring 128.

22. Dezember 1942.

**Pensions- und Fürsorgestiftung der Internationalen Gesellschaft für Chemische Unternehmungen A. G. (I. G. Chemie)**. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 16. Dezember 1942 mit Sitz in Basel eine Stiftung. Sie bezweckt, den Angestellten der Stifterfirma, welche in den Ruhestand versetzt werden, und im Todesfalle ihren Hinterbliebenen Renten und Kapitalabfindungen zu gewähren. Dem Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Felix Iselin, von und in Basel, Dr. Hans Sturzenegger, von Schaffhausen, in Binningen, und Carlo Mollwo, von Basel, in Prilly (Waadt). Sie führen die Unterschrift zu zweien. Domizil: Peter-Merianstrasse 19.

22. Dezember 1942.

**Merian-Iselin-Stiftung**, in Basel (SHAB. 1934 I, Nr. 44, Seite 478). Aus der Spitalkommission der Stiftung ist der Kassier Fritz Hübsch infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Kassier wurde gewählt Paul Bider, von und in Basel. Er führt die Unterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

22. Dezember 1942. Margarine usw.

**Julius Meury**, in Basel (SHAB. 1931 II, Nr. 248, Seite 2277), Handel in Margarine und Kochfett. Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Meury & Béguin», in Basel.

22. Dezember 1942. Fettwaren.

**Meury & Béguin**, in Basel (SHAB. 1934 II, Nr. 295, Seite 3471), Handel in Fettwaren. Die Kollektivgesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Julius Meury», in Basel, übernommen.

22. Dezember 1942.

**Basler Gesellschaft für Farben und Lacke** (*Société Bâloise de Couleurs et Vernis*), in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 282, Seite 2435). Aus dem Verwaltungsrat ist Henry Lutz ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Adrian Alioth-Schlumberger, von und in Basel.

23. Dezember 1942.

**Fürsorgefonds der Münzen und Medaillen A.G.** Unter diesem Namen wird gemäss Urkunde vom 17. Dezember 1942 mit Sitz in Basel eine Stiftung errichtet zur Gewährung von Unterstützungsbeiträgen an das Personal der «Münzen und Medaillen A.G.», in Basel, sowie an die Hinterbliebenen von Angestellten. Dem Stiftungsrat aus 2 bis 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Jakob Trott, von und in Basel, Präsident, und Dr. Herbert Adolph Cahn, staatenlos, in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Freie Strasse 103.

23. Dezember 1942. Handelsgeschäfte.

**Stehlin & Co.**, in Basel (SHAB. 1942 I, Nr. 23, Seite 231), Handelsgeschäfte usw. Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma **Stehlin & Co. in Liq.** durchgeführt durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Johann Wilhelm Stehlin-Mikkelsen als Liquidator mit Einzelunterschrift. Die Prokura des Dr. Arnold Stehlin-Oswald ist erloschen.

23. Dezember 1942.

**Pensionskasse der Evangelischen Gesellschaft für Stadtmisssion.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 21. Dezember 1942 mit Sitz in Basel eine Stiftung mit dem Zweck, an die männlichen und weiblichen Arbeiter der Stifterin oder an deren Hinterbliebenen Invaliditäts- und Altersrenten auszurufen. Dem aus mindestens 3 Mitgliedern bestehenden Stiftungsrat gehören an: Ludwig Benedikt Vischer-Koechlin, Präsident, Dr. Eugen Bernoulli-Hirzel und Ernst Erhardt-Merz, alle von und in Basel; sie führen die Unterschrift zu zweien. Domizil: Freie Strasse 107.

23. Dezember 1942.

**Continental Elektricitäts-Union A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1940, Seite 1758). Der bisherige Geschäftsführer Gustav Strebel wurde zum Direktor ernannt.

23. Dezember 1942.

**Société Suisse des Brevets Unic**, in Basel (SHAB. 1934 I, Nr. 148, Seite 1780). Patente. Aus dem Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft ist Prof. Dr. Max Cloetta infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Alfred J. Fuchs, von und in Basel.

23. Dezember 1942.

**Personalfürsorge der Firma Louis Kupferschmid in Basel.** Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 15. Dezember 1942 mit Sitz in Basel eine Stiftung mit dem Zweck, die Angestellten und Arbeiter der Stifterin gegen wirtschaftliche Folgen von Invalidität, Alter und Tod sicherzustellen. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ludwig Kupferschmid-Meier, von und in Basel, führt Einzelunterschrift. Domizil: Dornacherstrasse 101.

23. Dezember 1942. Metallurgische Produkte, Brennstoffe.

**Columeta A.G.**, in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 218, Seite 2119), metallurgische Produkte. Brennstoffe. Die Unterschrift des Vizedirektors Hugo Sager ist erloschen.

23. Dezember 1942.

**Kohlenunion Geldner A.G.**, in Basel (SHAB. 1941 I, Nr. 95, Seite 790). Dr. Emil Steffen, von Basel, in Binningen, und August Metzger, von und in Basel, wurden zu Prokuristen ernannt. Ferner wurde die Zeichnungsberechtigung wie folgt neu geregelt: Es zeichnen zu zweien der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrats, sowie der Direktor Emil Junker nun auch als Delegierter des Verwaltungsrats, je unter sich oder mit einem Prokuristen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

22. Dezember 1942.

**Wilhelm Scheuing, Malermeister**, in St. Moritz (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1929, Seite 1417). Diese Firma wird auf Begehren des Firmainhabers gelöscht, weil die Voraussetzungen für die Eintragungspflicht nicht mehr hestehen.

22. Dezember 1942.

**Konsumverein Oberkastels**, in Oberkastels, Genossenschaft (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1931, Seite 1596). Aus dem Vorstand ist Anton Derungs ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An seiner Stelle wurde als Präsident neu gewählt Luegn Mathiu Derungs, von und in Oberkastels. Die Unterschrift führen der Präsident und der Kassier kollektiv.

23. Dezember 1942.

**Viehzüchtgenossenschaft Avers-Oberal**, in Avers-Oberal (SHAB. Nr. 146 vom 27. Juni 1931, Seite 1410). Die Unterschrift von Joh. Rudolf Menn-Fimian ist erloschen. Als Aktuar wurde neu gewählt Simon Heinz-Safer, von und in Avers. Die Unterschrift führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

23. Dezember 1942.

**Ziegenzüchtgenossenschaft Valendas**, in Valendas. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 19. Oktober 1942 eine Genossenschaft gebildet. Sie bezweckt die Haltung und Züchtung einer landesangepassten, gängigen und robusten, gemtsfarbigen Gebirgsziege, mit ausgeglichenen Körperformen, einheitlicher Färbung und befriedigender Milchleistung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Vermögen der Genossenschaft; persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Walter Wieland, von und in Valendas, Präsident, und Benedikt Bühler, jgr., von und in Valendas, Aktuar, zeichnen kollektiv.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

23. Dezember 1942.

**Weberei Haag A.G.**, in Münchwil (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1942, Seite 505). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1942 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Das Aktienkapital von bisher Fr. 20 000 wurde durch Ausgabe von 30 neuen voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 15 000 durch

Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberriert. Die bisherigen 20 Namenaktien wurden in Inhabertitel umgewandelt. Das Aktienkapital ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an Aktionäre, deren Adressen dem Verwaltungsrat bekannt sind, können durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch erfolgen. Die übrigen bisher publizierten Tatsachen haben keine Veränderung erfahren.

23. Dezember 1942. Holzwaren, Haushaltsartikel.

**Franz Täschler**, in Amriswil. Inhaber dieser Firma ist Franz Täschler, von Muolen, in Amriswil. Fabrikation von und Handel mit Holzwaren, Haushaltsartikeln und Beleuchtungen. Schulstrasse 355.

23. Dezember 1942. Pferdehandlung, Pferdemetzgerei usw.

**Gotthard Styger**, in Kreuzlingen. Inhaber dieser Firma ist Gotthard Styger, von Rothenthurm und Luzern, in Kreuzlingen. Pferdehandlung, Pferdemetzgerei und Restaurant zur Traube. Geschäftslokal: Kreuzlingen-Ost, Romanshornstrasse 57.

23. Dezember 1942.

**Färberel Güttingen A.-G.**, in Güttingen (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1941, Seite 1123). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Alfred Honsell, von Basel, in Kesswil, und Willy Kohler, von Wynigen (Bcrn), in Güttingen.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

23 décembre 1942. Boulangerie.

**Aimé Thomas**, à Lausanne, boulangerie (FOSC. du 13 février 1922). La raison est radiée ensuite de décès du titulaire.

23 décembre 1942.

**Marie Strauss, Manufacture de Tabliers**, à Lausanne, fabrication et vente de tabliers, ainsi que représentation de textiles et branches similaires (FOSC. du 26 juin 1941). La raison est radiée d'office ensuite de faillite de la titulaire, la faillite étant clôturée.

23 décembre 1942. Laines, mercerie, bonneterie.

**Mme J. Robert-Bronkart**, à Lausanne. Le chef de la maison est Joséphine née Bronkart, épouse séparée de biens de Henri Robert, du Locle et Les Planchettes (Neuchâtel), à Lausanne, autorisée par son mari (art. 167 CC.). Commerce de laines, mercerie, bonneterie. Boulevard de Grancy 10, à l'enseigne « José = Laines ».

23 décembre 1942. Société immobilière.

**Algreuille D.S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 août 1942). Les administrateurs Félix Damia, Louis Damia et André Leyvraz ont donné leurs démissions; leurs signatures sont radiées. A été nommé en qualité de seul administrateur, avec signature sociale individuelle, Max de Cernville, de Paudex, à Lausanne. Les bureaux sont transférés Rue de la Paix 6, chez Max de Cernville.

## Bureau de Nyon

22 décembre 1942.

**Caisse de crédit mutuel de Begnins**. Sous cette raison sociale, il est créé une société coopérative à garantie mutuelle illimitée, conformément aux articles 828 et suivants du Code des obligations. Le siège social est à Begnins. Elle a pour but: a) de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises agricoles ou industrielles; b) de constituer à leur profit un capital indivisible et inaliénable; c) de faciliter l'épargne en mettant à la portée de ses membres un moyen de placement sûr. Les statuts portent la date du 15 septembre 1942. Les sociétaires répondent solidairement et par tout leur avoir vis-à-vis des tiers pour tous les engagements légitimes de la société. Le capital social est divisé en parts sociales de 100 fr. La Feuille des avis officiels du canton de Vaud est désignée comme organe de publicité de la société. Les publications prescrites par la loi seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Dans sa séance du 23 novembre 1942, le comité de direction a décidé que le président et le secrétaire engageraient la société par leurs signatures collectives. Le président est Jules Charbonnier et le secrétaire Robert Dessieux, tous deux de Begnins, y domiciliés. Bureau de la société: chez Gustave Stähli.

## Bureau de Payerne

15 décembre 1942.

**Société des catholiques de Payerne et des environs**, association dont le siège est à Payerne (FOSC. du 12 avril 1939, n° 84, page 752). L'association renonce, en se fondant sur l'article 60 du Code civil suisse, à son inscription au registre du commerce; elle est en conséquence radiée, mais continue d'exister sans être inscrite.

## Bureau de Vevey

22 décembre 1942.

**Buffet de la Gare Les Cases de Jaman S.A.**, société anonyme dont le siège est à Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 6 décembre 1935, n° 286). Dans son assemblée générale du 26 novembre 1942, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22 décembre 1942. Maçonnerie, etc.

**Manini & Salvi**, société en nom collectif dont le siège est à Charnex-Le Châtelard, entreprise de maçonnerie, terrassements, etc. (FOSC. du 28 août 1939, n° 200). La société est dissoute. La liquidation sera effectuée sous la raison sociale **Manini & Salvi en liquidation** par les soins d'un seul liquidateur Albert Pittet, de Bière, à Charnex-Le Châtelard, qui engagera la société par sa seule signature. Bleu Léman, Charnex (chez le liquidateur).

22 décembre 1942. Maçonnerie, etc.

**Eugène Manini**, à Charnex-Le Châtelard. Le chef de la maison est Aimé-Eugène Manini, fils de François-Louis, du Châtelard-Montreux, à Charnex-Le Châtelard. Entreprise de maçonnerie, terrassements, travaux publics et béton armé.

22 décembre 1942. Maçonnerie, etc.

**Joseph Salvi**, à Charnex-Le Châtelard. Le chef de la maison est Joseph-François Salvi, fils de Lodovico, du Châtelard-Montreux, à Charnex-Le Châtelard. Maçonnerie, travaux publics et béton armé.



Wallis — Valais — Vallese  
Bureau de St-Maurice

21 décembre 1942.

**Domaine de la Grande Ile S.A.**, société anonyme à Collombey, commune de Collombey-Muraz (FOSC. du 11 juin 1942, page 1313). En assemblée générale extraordinaire du 12 décembre 1942, la société a décidé l'augmentation du capital social de 100 000 fr. à 150 000 fr., par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur et entièrement libérées. Le solde du capital social, jusqu'ici libéré de 40%, est maintenant entièrement libéré. Le capital social est ainsi de 150 000 fr., divisé en 150 actions au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

22 décembre 1942. Pivotages.

**Henri Kropf & Cie, Fabrique Mirza**, à Dombresson, exploitation d'une fabrique de pivotages, d'un atelier de mécanique et d'un garage, vente et réparations d'autos et toutes opérations s'y rattachant (FOSC. du 8 juin 1937, n° 130, page 1325). Ami Sermet, domicilié à Dombresson, s'étant retiré de la société, sa commandite de 2000 fr. est éteinte et radiée. Le genre d'affaires est en outre modifié comme suit: fabrication de pivotages sur jauges.

Bureau de Neuchâtel

22 décembre 1942. Tricots élastiques.

**Paul Virchaux**, fabrication de tricots élastiques, à Saint-Blaise (FOSC. du 6 février 1940, n° 30, page 245). Les bureaux sont transférés à la Route de Berne 4.

23 décembre 1942.

**Union Suisse Creditreform, Succursale de Neuchâtel** (Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Neuenburg) (Unione Svizzera Creditreform, Succursale di Neuchâtel), à Neuchâtel, société coopérative ayant son siège principal à Zurich (FOSC. du 25 novembre 1937, n° 276, page 2608). Dans son assemblée des délégués du 31 mai 1942, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. La société a pour but: a) de stimuler le développement du crédit normal et sain, de parer dans la mesure du possible aux abus du crédit et de travailler à la répression des manœuvres commerciales frauduleuses ou déloyales; b) de mettre ses membres à l'abri des pertes en leur adressant des communications confidentielles et des informations; c) d'inviter, au moyen de sommations, les débiteurs récalcitrants à payer leurs dettes; d) de signaler à ses membres, par l'envoi de listes, les débiteurs négligeants ou récalcitrants ou ayant fait l'objet d'une poursuite infructueuse (acte de défaut de biens ensuite de saisie) et de rechercher les débiteurs sans domicile connu. La société est autorisée à fonder des entreprises analogues ou à y participer. La succursale de Neuchâtel est engagée par la signature collective à deux de: Dr jur. Arthur Kägi, d'Elgg (Zurich), à Zurich; Max Baumann, de Flawil (St-Gall), à St-Gall, respectivement président et vice-président du comité central, et d'Albert-J. Wydler, secrétaire de l'Union (ce dernier déjà inscrit). Les pouvoirs de Gottlieb Fehlmann, ancien président, et d'Emile Rüegg, ancien vice-président, sont éteints. Bureau de la succursale: Terreaux 9.

Genève — Genève — Ginevra

21 décembre 1942. Ferblanterie, etc.

**Laurent Ramassotti**, à Carouge, entreprise de ferblanterie et installations sanitaires (FOSC. du 3 juin 1935, page 1409). Locaux: Rue du Temple 5.

21 décembre 1942. Livres d'occasion.

**A. Comtat**, à Genève. Le chef de la maison est Albert-Louis Comtat, de Pregny, à Genève. Commerce de livres d'occasion, à l'enseigne: « Librairie des Amateurs ». Rue de la Tour-de-l'Île 1.

21 décembre 1942. Pension-famille.

**Vve Eugénie Ribetto**, à Genève, exploitation d'une pension-famille (FOSC. du 10 mars 1933, page 587). Locaux: Chemin Krieg 7.

21 décembre 1942. Représentation de denrées alimentaires.

**Antoine Piguet**, à Genève, représentation de denrées alimentaires (FOSC. du 12 janvier 1932, page 84). Le bureau de la maison est actuellement: Rue Lombard 8.

21 décembre 1942. Charpente, menuiserie, etc.

**R. Beltrami Société Anonyme en liquidation**, à Carouge (FOSC. du 30 janvier 1941, page 204). La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

21 décembre 1942. Cycles, motos, pièces détachées, etc.

**van Leisen S.A.**, à Genève (FOSC. du 11 janvier 1939, page 78). Procuration individuelle est conférée à Pierre-Paul van Leisen, de et à Genève.

21 décembre 1942.

**Fonds de prévoyance Solvil**, à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué selon acte authentique dressé le 5 décembre 1942, une fondation qui est régie par les articles 80 et suivants du Code civil. Elle a pour but d'aider au moyen d'allocations, subsides et prestations en nature, les membres du personnel de la société « Fabrique Solvil des Montres Paul Ditisheim, Société Anonyme », à Genève, et éventuellement leurs familles, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du chômage et du décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de 1 à 3 membres, pris en principe parmi les membres du conseil d'administration de la maison fondatrice et désignés par celui-ci. Ledit conseil d'administration désigne en outre un ou plusieurs contrôleurs. Paul-Bernard Vogel, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, est seul membre du conseil de fondation; il signe individuellement. Procuration individuelle a été conférée à Paul Walter, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève. Adresse de la fondation: Rue du Stand 59 (bureaux de « Fabrique Solvil des Montres Paul Ditisheim, Société Anonyme »).

22 décembre 1942. Entreprise de charpente.

**Alexandre Ruffieux**, à Genève, entreprise de charpente (FOSC. du 21 juin 1935, page 1588). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

22 décembre 1942. Etampes et petite mécanique, etc.

**Louis Lin**, à Genève, manufacture d'étampes et petite mécanique de précision et articles de masses (FOSC. du 7 juillet 1927, page 1252). Les locaux de la maison sont actuellement: Rue du Belvédère 2.

22 décembre 1942. Administration de participations, etc.

**Asima S.A.**, jusqu'ici à Fribourg (FOSC. du 15 avril 1939, page 783). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1942, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle a transféré son siège social à Genève. Les statuts primitifs portent la date du 3 avril 1939 et ont été modifiés le 15 décembre 1942. La société a pour objet l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse ou à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding et de se livrer à cet effet, pour son compte ou pour le compte de tiers à des opérations d'administration, de crédit, de placements, en un mot, à toute activité en relation avec le but de la société, mais sans faire appel au public. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. Les actions sont au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Alfred Kern, de Bâle, à Cointrin (Meyrin), est administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue de la Corratierie 16 (chez M<sup>e</sup> Pierre Audéoud).

22 décembre 1942. Administration de participations, etc.

**Glaissanor S.A.**, jusqu'ici à Fribourg (FOSC. du 24 juin 1940, page 1138). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1942, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle a transféré son siège social à Genève. Les statuts primitifs portent la date du 9 juillet 1936, et ont été modifiés les 10 juin 1940 et 15 décembre 1942. La société a pour objet l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse ou à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding et de se livrer à cet effet, pour son compte ou pour le compte de tiers, à des opérations d'administration, de crédit, de placements, en un mot à toute activité en relation avec le but de la société, mais sans faire appel au public. Le capital social est de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 250 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Alfred Kern, de Bâle, à Cointrin (Meyrin), est administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue de la Corratierie 10 (chez Cramer et Wagnière).

22 décembre 1942. Administration de participations, etc.

**Micromer S.A.**, jusqu'ici à Fribourg (FOSC. du 21 juillet 1936, page 1762). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1942, la société a décidé: 1° de transférer son siège social à Genève; 2° de modifier le but social; 3° de transformer les 100 actions de 1000 fr. chacune, formant le capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; 4° d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les statuts primitifs portent la date du 9 juillet 1936 et ont été modifiés le 15 décembre 1942. La société a pour objet l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse ou à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding et de se livrer à cet effet, pour son compte ou pour le compte de tiers, à des opérations d'administration, de crédit, de placements, en un mot à toute activité en relation avec le but de la société, mais sans faire appel au public. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alfred Kern, de Bâle, à Cointrin (Meyrin), est administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue de la Corratierie 10 (chez Cramer et Wagnière).

22 décembre 1942. Administration de participations, etc.

**Réflint S.A.**, jusqu'ici à Fribourg (FOSC. du 15 avril 1939, page 783). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 décembre 1942, la société a modifié ses statuts en ce sens qu'elle a transféré son siège social à Genève. Les statuts primitifs portent la date du 3 avril 1939 et ont été modifiés le 15 décembre 1942. La société a pour objet l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse ou à l'étranger, dans le sens d'une compagnie holding et de se livrer à cet effet, pour son compte ou pour le compte de tiers à des opérations d'administration, de crédit, de placements, en un mot, à toute activité en relation avec le but de la société, mais sans faire appel au public. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. Les actions sont au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Alfred Kern, de Bâle, à Cointrin (Meyrin), est administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue de la Corratierie 16 (chez M<sup>e</sup> Pierre Audéoud).

Edg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 103377.

Hinterlegungsdatum: 10. September 1942, 9 Uhr.

Werner Traber, Cospharma, St.-Albantal 35, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Rohstoffe und Fertigfabrikate.





Nr. 103378. Hinterlegungsdatum: 30. September 1942, 14 Uhr.  
**Antonie, Schönheitssalon und Parfümerie, Frau Arnold, Seefeldstrasse 28, Zürich (Schweiz).** — Fabrik- und Handelsmarke.

Hautcreme, Gesichtswasser, Gesichtsmilch, Kopfwasser, Eau de Cologne, Parfüm, Puder, Frostmittel, Haar- und Augenbrauenfarbe, Gesichtsmasken, Lotionen für verschiedene Verwendungen.



Nr. 103379. Hinterlegungsdatum: 13. November 1942, 18 Uhr.  
**Unipektin AG., Bahnhofstrasse 22, Zürich 1 (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Früchte, Fruchtsäfte und -konzentrate, Frucht- und Obstverwertungserzeugnisse, insbesondere aus Früchten hergestellte Getränke und Gelees.

# FRUCTA

Nr. 103380. Hinterlegungsdatum: 18. November 1942, 18 Uhr.  
**Eichenberger & Eismann Aktiengesellschaft, Vorstadt 101, Beinwil am See (Schweiz).** — Fabrikmarke. — (Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 53122 von Eichenberger & Eismann, Beinwil am See. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. November 1942 an.)

Tabakfabrikate aller Art.



Nr. 103381. Hinterlegungsdatum: 18. November 1942, 18 Uhr.  
**Franz Gratwohl, Gasthaus zum Rebstock, Klingnau (Aargau, Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Oefen für Raumheizung mit festen Brennstoffen und Zubehörteile von solchen.



Nr. 103382. Date de dépôt: 21 novembre 1942, 13 h.  
**Tavannes Watch Co., Tavannes (Suisse).**  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres, étuis, bracelets, chaînes de montres et bijouterie.

# TAVANNES

## Olympiad

Nr. 103383. Hinterlegungsdatum: 23. November 1942, 18 Uhr.  
**Industrie-Gesellschaft für Schappe, Isteinerstrasse 50, Basel (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Handstrickgarne.

# MARCELA

Nr. 103384. Hinterlegungsdatum: 23. November 1942, 19 Uhr.  
**Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich-Oerlikon (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Maschinen und Zubehör.

# Condex

Nr. 103385. Date de dépôt: 26 novembre 1942, 19 h.  
**Société privée de commerce et d'industrie, Rue des Chanoines 127, Fribourg (Suisse).** — Marque de fabrique et de commerce.

Radiateurs, ventilateurs et appareils de chauffage électrique.

# TROPICAL

Nr. 103386. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1942, 11 Uhr.  
**Dr. DDS Hermann Fisch, «Corpus-Sanum», Newweg 500, Herisau (Appenzell ARh., Schweiz).** — Fabrik- und Handelsmarke.

Kräuterheilprodukte in Form von Essenzen, Salben, Tabletten und Perlen-Heißöle.

# Volkswohl

Nr. 103387. Date de dépôt: 3 décembre 1942, 19 h.  
**Montres Olor S.A. (Olor Watch Ltd.), Rue Léopold-Robert 66, La Chaux-de-Fonds (Suisse).** — Marque de fabrique et de commerce.

Produits ni en plaqué ou doublé or, ni en doré ou imitation or, savoir: montres et parties de montres.

# OLOR

Nr. 103388. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1942, 15 Uhr.  
**Produits Bellardi, Société anonyme, Schulweg 1, Bern (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Vermouth.

# Bellardi

## Vermouth

Nr. 103389. Date de dépôt: 8 décembre 1942, 7 h.  
**A. Tavelli, Vins, Société Anonyme, Place de la gare, Sierre (Suisse).**  
 Marque de commerce.

Vin rosé importé.

# Cordon-rose

Vin rosé importé

Nr. 103390. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1942, 15½ Uhr.  
**«GEMA» Maschinen-Beratung und Vermittlung, Münsingen (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Landwirtschaftliche und gewerbliche Maschinen, Drahtseile, Schmieröl und Konsistenzfette.



Nr. 103391. Date de dépôt: 7 décembre 1942, 18¼ h.  
**Ing. Cesare Massa & C., Aregno (Tessin, Suisse).**  
 Marque de fabrique et de commerce.

Fermetures à glissière.

# LUXY

N° 103392. Date de dépôt: 9 décembre 1942, 7 h.  
**Pierre Seitz**, Rue du Temple 100, Les Brenets (Neuchâtel, Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Machines et outils pour l'horlogerie, en particulier potences et coffrets de pierres pour le rhabillage de la montre.



Nr. 103393. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1942, 7 Uhr.  
**Hausamann & Co.**, St.-Gallerstrasse 30, Winterthur (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aller Art.

# OSALBA

Nr. 103394. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1942, 7 Uhr.  
**Hausamann & Co.**, St.-Gallerstrasse 30, Winterthur (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe aller Art.

# OSALBEN

Nr. 103395. Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1942, 17¼ Uhr.  
**Aktiengesellschaft vormals Meyer-Waespi & Cie.**, Altstetterstrasse 102, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53376. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Dezember 1942 an.)

Wirk- und Strickwaren, Kleidungsstücke, Gewebe und Garne aus Baumwolle, Wolle, Seide und Kunstseide oder untereinander gemischt.



N° 103396. Date de dépôt: 14 décembre 1942, 10 h.  
**Maltex SA. pour l'industrie diététique, pharmaceutique et chimique**, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques, drogues pharmaceutiques.

# ALCINOL

N° 103397. Date de dépôt: 14 décembre 1942, 10 h.  
**Maltex SA. pour l'industrie diététique, pharmaceutique et chimique**, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques, drogues pharmaceutiques.

# STINERVAL

N° 103398. Date de dépôt: 14 décembre 1942, 10 h.  
**Maltex SA. pour l'industrie diététique, pharmaceutique et chimique**, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques, drogues pharmaceutiques.

# STROCARDINE

N° 103399. Date de dépôt: 15 décembre 1942, 8½ h.  
**Maltex SA. pour l'industrie diététique, pharmaceutique et chimique**, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques et hygiéniques, drogues pharmaceutiques.

# VERASEDINE

Nr. 103400. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1942, 17¼ Uhr.  
**Gerber & Co. AG., Thun** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53160. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1942 an.)

Käse.

# Gerbert

Nr. 103401. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1942, 17¼ Uhr.  
**Gerber & Co. AG., Thun** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53161. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1942 an.)

Käse.

# Gerbère

Nr. 103402. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1942, 17¼ Uhr.  
**Gerber & Co. AG., Thun** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 53162. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Dezember 1942 an.)

Käse.

# Gerberre

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Société immobilière « Le Pignon »**

Société anonyme établie à **Genève**

Deuxième publication.

Messieurs les porteurs des obligations hypothécaires de l'emprunt 5% créé par la société le 13 avril 1926, suivant acte de M<sup>e</sup> Picot, notaire à Genève, sont convoqués en

assemblée des obligataires

dans le sens de l'ordonnance sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations rendue par le Conseil fédéral le 20 février 1918, pour le 3 février 1943, à 14 heures 15, en les bureaux de MM. Bernard Nef & Cie, régisseurs, Corratierie 18, à Genève.

Ordre du jour:

1. Exposé de la situation financière de la société.
2. Transformation des obligations de l'emprunt en actions privilégiées.
3. Votation sur cette proposition.

Pour faciliter l'établissement de la feuille de présence, Messieurs les obligataires sont invités à déposer dès maintenant leurs titres chez MM. Bernard Nef & Cie, régisseurs, Corratierie 18, à Genève. A défaut, pour pouvoir assister valablement à l'assemblée, ils devront justifier de leur droit à y participer. (AA. 3°)

Genève, le 28 décembre 1942.

Le conseil d'administration.

**Société anonyme du Centre C, établie à Genève**

Deuxième publication.

Messieurs les porteurs des obligations hypothécaires de l'emprunt 5% créé par la société le 13 avril 1926, suivant acte de M<sup>e</sup> Picot, notaire à Genève, sont convoqués en

assemblée des obligataires

dans le sens de l'ordonnance sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations rendue par le Conseil fédéral le 20 février 1918, pour le 3 février 1943, à 15 heures, en les bureaux de MM. Bernard Nef & Cie, régisseurs, Corratierie 18, à Genève.

Ordre du jour:

1. Exposé de la situation financière de la société.
2. Transformation des obligations de l'emprunt en actions privilégiées.
3. Votation sur cette proposition.

Pour faciliter l'établissement de la feuille de présence, Messieurs les obligataires sont invités à déposer dès maintenant leurs titres chez MM. Bernard Nef & Cie, régisseurs, Corratierie 18, à Genève. A défaut, pour pouvoir assister valablement à l'assemblée, ils devront justifier de leur droit à y participer. (AA. 1°)

Genève, le 28 décembre 1942.

Le conseil d'administration.

**Société immobilière « La Citadine »**

Société anonyme établie à **Genève**

Deuxième publication.

Messieurs les porteurs des obligations hypothécaires de l'emprunt 5% créé par la société le 13 avril 1926, suivant acte de M<sup>e</sup> Picot, notaire à Genève, sont convoqués en

assemblée des obligataires

dans le sens de l'ordonnance sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations rendue par le Conseil fédéral le 20 février 1918, pour le 3 février 1943, à 15 heures 45, en les bureaux de MM. Bernard Nef & Cie, régisseurs, Corratierie 18, à Genève.

Ordre du jour:

1. Exposé de la situation financière de la société.
2. Transformation des obligations de l'emprunt en actions privilégiées.
3. Votation sur cette proposition.

Pour faciliter l'établissement de la feuille de présence, Messieurs les obligataires sont invités à déposer dès maintenant leurs titres chez MM. Bernard Nef & Cie, régisseurs, Corratierie 18, à Genève. A défaut, pour pouvoir assister valablement à l'assemblée, ils devront justifier de leur droit à y participer. (AA. 2°)

Genève, le 28 décembre 1942.

Le conseil d'administration.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Weisung Nr. 1

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von pflanzlichen und tierischen Wachsen

(Vom 29. Dezember 1942)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, gestützt auf die Verfügung Nr. 21 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 19. Februar 1941, über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung in der chemischen und pharmazeutischen Industrie), mit Ermächtigung des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, erlässt folgende Weisungen:

## I. Allgemeines

**Art. 1. Umfang der Bewirtschaftung.** Den Bestimmungen dieser Weisungen unterstehen pflanzliche und tierische Wachse, die unter die folgenden Zollpositionen fallen:

- 1122 Pflanzenwachs
- 1123 Bienenwachs roh
- 1124 Bienenwachs zubereitet
- 1125 Tierische Wachse aller Art
- 1132 Wollfett, PhH. V, Lanolin, synthetische Wachse.

## II. Verarbeitung und Verbrauch

**Art. 2. Kontingentierung.** Die in Artikel 1 erwähnten pflanzlichen und tierischen Wachse dürfen nur im Rahmen der von der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes (nachstehend «Sektion» genannt) festgesetzten periodischen Fabrikationsquoten verarbeitet und verbraucht werden.

Die Fabrikationsquoten werden jeweils durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bekanntgegeben.

**Art. 3. Berechnung der Basiskontingente.** Die in Artikel 2 erwähnten Fabrikationsquoten berechnen sich in Prozentsätzen der monatlichen Basiskontingente. Als Basiskontingente gelten die durchschnittlich pro Monat in der Stichtzeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 verarbeiteten bzw. verbrauchten Mengen an pflanzlichen und tierischen Wachsen.

Der Nachweis des in der Stichtzeit verarbeiteten oder verbrauchten Quantums erfolgt durch die Buchhaltung des betreffenden Betriebes.

Bei der Ermittlung des monatlichen Basiskontingentes werden die im Lohn für dritte Auftraggeber verarbeiteten Quantitäten nicht mitgerechnet.

**Art. 4. Uebertragung der periodischen Fabrikationsquoten innerhalb des Betriebes.** Die nachträgliche Ausnützung von Fabrikationsquoten früherer Kontingentierungsperioden oder der Vorbezug auf Quoten späterer Kontingentierungsperioden bedarf der schriftlichen Bewilligung der Sektion.

**Art. 5. Uebertragung von Fabrikationskontingenten und Quoten auf andere Betriebe.** Kontingentsübertragungen und Abtretungen von freigegebenen periodischen Fabrikationsquoten von einem Betrieb auf den andern bedürfen einer schriftlichen Bewilligung der Sektion.

**Art. 6. Bewilligungspflicht für Lohnaufträge.** Der Verbrauch und die Verarbeitung der in Artikel 1 erwähnten pflanzlichen und tierischen Wachse im Lohn sind nur mit schriftlicher Bewilligung der Sektion gestattet. Der auftraggebende Betrieb hat der Sektion ein Gesuch einzureichen, welches über die Herkunft der in Artikel 1 genannten Rohstoffe, über die herzustellenden Produkte, über den beauftragten Betrieb sowie über das bisherige Ausmass von Lohnaufträgen Aufschluss erteilt.

Das zu verarbeitende Quantum an Rohstoffen ist vom Auftraggeber zu liefern. Eine Anrechnung findet auf die periodischen Fabrikationsquoten des Auftraggebers, nicht aber auf diejenigen des Verarbeiters statt.

**Art. 7. Ausnahme für die Herstellung von Seifen und Waschmitteln und verwandten Produkten.** Die Verarbeitung von pflanzlichen und tierischen Wachsen gemäss Artikel 1 durch Betriebe, die Seifen und Waschmittel aller Art, einschliesslich synthetische Waschmittel, Textilhilfsmittel sowie Rasier- und Haarwaschmittel, Einweich-, Bleich-, Spül-, Entfettungs-, Scheuer-, Putz- und Reinigungsmittel und Ersatzwaschmittel/Waschmittel, Fettstoffgehalt höchstens 1% herstellen, gelten die Weisungen der Sektion betreffend die Produktion in der Seifenindustrie sowie die im Auftrag der Sektion durch die Schweizerische Seifenkonvention an ihre Mitglieder erlassenen Weisungen.

## III. Kontrolle und Strafbestimmungen.

**Art. 8. Kontrollvorschriften.** Betriebe, welche die in Artikel 1 erwähnten pflanzlichen und tierischen Wachse verbrauchen oder verarbeiten, sind gehalten, über den Lagerbestand, den Eingang, die Verarbeitung, den Verbrauch und den Ausgang dieser Rohstoffe laufend Buch zu führen.

**Art. 9. Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Weisungen sowie gegen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen der Sektion werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Bestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

## IV. Inkrafttreten

**Art. 10.** Diese Weisungen treten am 1. Januar 1943 in Kraft.

Die Sektion wird jeweils die Kantone, die kriegswirtschaftlichen Syndikate und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranziehen.

303. 30. 12. 42.

## Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, über die Bewirtschaftung von pflanzlichen und tierischen Wachsen

(Quotenfestsetzung für die Monate Januar, Februar und März 1943)

(Vom 29. Dezember 1942)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisung Nr. 1, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von pflanzlichen und tierischen Wachsen, erlässt folgende Weisungen:

**Art. 1. Zugelassene Quote.** Für die Monate Januar, Februar und März 1943 werden die zugelassenen Quoten für pflanzliche und tierische Wachse gemäss Artikel 2 der Weisung Nr. 1 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika vom 29. Dezember 1942 über die Bewirtschaftung von pflanzlichen und tierischen Wachsen monatlich je 50% betragen.

**Art. 2. Ausnützung der Quoten.** Die in Artikel 1 freigegebenen Quoten sind für jede Zollposition einzeln zu errechnen.

Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Periode Januar, Februar und März 1943 in einem Monat die Quote des folgenden Monats oder die allfällig nicht ausgenützte Quote des früheren Monats verbraucht bzw. verarbeitet wird.

**Art. 3. Inkrafttreten.** Diese Weisungen treten am 1. Januar 1943 in Kraft.

303. 30. 12. 42.

## Instructions n° 1

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi des cires végétales et animales

(Du 29 décembre 1942)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 21 du Département fédéral de l'économie publique, du 19 février 1941, tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production dans l'industrie chimique et pharmaceutique), avec l'assentiment de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail,

arrête:

## I. Généralités

**Article premier. Etendue de la réglementation.** Sont soumises aux présentes instructions les cires végétales et animales qui sont classées sous les numéros suivants du tarif des douanes suisses:

- 1122 cires végétales,
- 1123 cire d'abeille brute,
- 1124 cire d'abeille travaillée,
- 1125 cires animales de tout genre,
- 1132 graisse de laine, phh. V, lanoline, cires synthétiques.

## II. Traitement et emploi

**Art. 2. Contingement.** Les cires végétales et animales dénommées à l'article 1<sup>er</sup> ne pourront être traitées et employées que dans les limites des quotes-parts de fabrication fixées périodiquement par la Section des produits chimiques et pharmaceutiques (appelée ci-après «Section»).

Les quotes-parts de fabrication seront régulièrement publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce.

**Art. 3. Détermination des contingents de base.** Les quotes-parts de fabrication indiqués à l'article 2 se déterminent en pourcentages des contingents mensuels de base. Valent comme tels les quantités moyennes de cires végétales ou animales traitées ou employées chaque mois du 1<sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.

Les quantités traitées ou employées par une entreprise pendant cette période ressortiront de sa comptabilité.

Les quantités traitées à façon pour le compte de tiers ne seront pas comprises dans le calcul du contingent mensuel de base.

**Art. 4. Disposition anticipée ou subséquente de quotes-parts de fabrication.** Une entreprise ne peut pas, sans une autorisation écrite de la Section, disposer de quotes-parts de fabrication avant ou après la période pour laquelle elles lui ont été attribuées.

**Art. 5. Transfert de quotes-parts de fabrication d'une entreprise à une autre.** Une entreprise ne peut pas, sans une autorisation écrite de la Section, transférer ou céder à une autre entreprise les quotes-parts de fabrication qui lui sont périodiquement attribués.

**Art. 6. Régime de l'autorisation pour les commandes à exécuter à façon.** Il est interdit, sans une autorisation écrite de la Section, de traiter ou d'employer à façon les cires végétales et animales dénommées à l'article 1<sup>er</sup>. L'entreprise qui passe la commande demandera cette autorisation à la Section, en lui indiquant la provenance des matières premières dénommées à l'article 1<sup>er</sup>, les produits à fabriquer, l'entreprise qui doit les fabriquer, ainsi que les quantités qu'elle a jusqu'ici fait traiter à façon.

La quantité à traiter à façon doit être fournie par l'entreprise qui passe la commande. Cette quantité sera imputée sur les contingents de fabrication de cette entreprise et non pas sur ceux du sous-traitant.

**Art. 7. Exception concernant la fabrication de savons, de produits à lessive et de produits similaires.** Les instructions édictées par la Section pour l'industrie du savon, ainsi que les instructions données à ses membres par la Convention suisse du savon sur l'ordre de la Section, réglementent l'emploi des cires végétales et animales dénommées à l'article 1<sup>er</sup> par les fabricants de savon et de produits à lessive de tout genre, y compris les produits synthétiques, les matières auxiliaires servant à l'industrie textile, les produits pour la barbe et le lavage des cheveux, ainsi que les produits



servant à tremper, blanchir, rincer, dégraisser, récurer, nettoyer, de même que les succédanés de produits à lessive/produits à lessive, contenant au plus un pourcent de substances grasses.

### III. Contrôle et dispositions pénales

**Art. 8. Contrôle.** Les entreprises qui traitent ou emploient des cires végétales et animales dénommées à l'article 1<sup>er</sup> sont tenues d'inscrire régulièrement les quantités qu'elles ont en magasin, qu'elles reçoivent, qu'elles traitent, qu'elles emploient et qu'elles livrent.

**Art. 9. Dispositions pénales.** Les contraventions aux présentes instructions, ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, seront réprimées selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

### IV. Entrée en vigueur

**Art. 10. Entrée en vigueur.** Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1943.

La Section se fera seconder par les cantons, les syndicats de l'économie de guerre et les organismes économiques intéressés. 303. 30. 12. 42.

### Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi des cires végétales et animales

(Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1943)

(Du 29 décembre 1942)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 1, du 29 décembre 1942, sur l'emploi des cires végétales et animales, arrête:

**Article premier.** Fixation des quotes-parts. Dans les mois de janvier, février et mars 1943, les quotes-parts prévues à l'article 2 des instructions n° 1 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 29 décembre 1942, sur l'emploi des cires végétales et animales, sont fixées à 50 pourcent.

**Art. 2. Utilisation des quotes-parts.** Les quotes-parts attribuées à l'article 1<sup>er</sup> doivent être calculées séparément pour chaque numéro du tarif des douanes.

Pendant les mois de janvier, février et mars 1943, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, d'utiliser par avance la quote-part du mois suivant ou d'utiliser ce qui resterait de la quote-part du mois précédent.

**Art. 3. Entrée en vigueur.** Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1943. 303. 30. 12. 42.

### Weisung Nr. 1

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Kolophonium, Terpentintöl und Harzölen

(Vom 29. Dezember 1942)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, gestützt auf die Verfügung Nr. 21 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 19. Februar 1941, über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung in der chemischen und pharmazeutischen Industrie), mit Ermächtigung des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, erlässt folgende Weisungen:

#### I. Allgemeines

**Art. 1. Umfang der Bewirtschaftung.** Den Bestimmungen dieser Weisungen unterstehen Kolophonium, Terpentintöl und Harzöle, die unter die folgenden Zollpositionen fallen:

989 Kolophonium  
995 Terpentintöl  
1131a Harzöle.

#### II. Verarbeitung und Verbrauch

**Art. 2. Kontingenterung.** Die in Artikel 1 erwähnten Produkte dürfen nur im Rahmen der von der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes (nachstehend «Sektion» genannt) festgesetzten periodischen Fabrikationsquoten verarbeitet und verbraucht werden.

Die Fabrikationsquoten werden jeweils durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bekanntgegeben.

**Art. 3. Berechnung der Basiskontingente.** Die in Artikel 2 erwähnten Fabrikationsquoten berechnen sich in Prozentsätzen der monatlichen Basiskontingente. Als Basiskontingente gelten die durchschnittlich pro Monat in der Stichtzeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 verarbeiteten bzw. verbrauchten Mengen an Kolophonium, Terpentintöl und Harzölen.

Der Nachweis des in der Stichtzeit verarbeiteten oder verbrauchten Quantums erfolgt durch die Buchhaltung des betreffenden Betriebes. Bei der Ermittlung des monatlichen Basiskontingentes werden die im Lohn für dritte Auftraggeber verarbeiteten Quantitäten nicht mitgerechnet.

**Art. 4. Uebertragung der periodischen Fabrikationsquoten innerhalb des Betriebes.** Die nachträgliche Ausnützung von Fabrikationsquoten früherer Kontingentierungsperioden oder der Vorbezug auf Quoten späterer Kontingentierungsperioden bedarf der schriftlichen Bewilligung der Sektion.

**Art. 5. Uebertragung von Fabrikationskontingenten und Quoten auf andere Betriebe.** Kontingentsübertragungen und Abtretungen von freigegebenen periodischen Fabrikationsquoten von einem Betrieb auf den andern bedürfen einer schriftlichen Bewilligung der Sektion.

**Art. 6. Bewilligungspflicht für Lohnaufträge.** Der Verbrauch und die Verarbeitung der in Artikel 1 genannten Produkte im Lohn sind nur mit schriftlicher Bewilligung der Sektion gestattet. Der auftraggebende Betrieb hat der Sektion ein Gesuch einzureichen, welches über die Herkunft der in Artikel 1 genannten Rohstoffe, über die herzustellenden Produkte, über den beauftragten Betrieb sowie über das bisherige Ausmass von Lohnaufträgen Aufschluss erteilt.

Das zu verarbeitende Quantum an Rohstoffen ist vom Auftraggeber zu liefern. Eine Anrechnung findet auf die periodischen Fabrikationsquoten des Auftraggebers, nicht aber auf diejenigen des Verarbeiters statt.

**Art. 7. Ausnahme für die Herstellung von Seifen und Waschmitteln und verwandten Produkten.** Die Verarbeitung von Kolophonium und Harzölen gemäss Artikel 1 durch Betriebe, die Seifen und Waschmittel aller Art, einschliesslich synthetische Waschmittel, Textilhilfsmittel sowie Rasier- und Haarwaschmittel, Einweich-, Bleich-, Spül-, Entfettungs-, Scheuer-, Putz- und Reinigungsmittel und Ersatzwaschmittel/Waschmittel, Fettstoffgehalt höchstens 1%, herstellen, gelten die Weisungen der Sektion betreffend die Produktion in der Seifenindustrie sowie die im Auftrag der Sektion durch die Schweizerische Seifenkonvention an ihre Mitglieder erlassenen Weisungen.

### III. Kontrolle und Strafbestimmungen

**Art. 8. Kontrollvorschriften.** Betriebe, welche die in Artikel 1 erwähnten Produkte verbrauchen oder verarbeiten, sind gehalten, über den Lagerbestand, den Eingang, die Verarbeitung, den Verbrauch und den Ausgang dieser Rohstoffe laufend Buch zu führen.

**Art. 9. Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Weisungen sowie gegen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen der Sektion werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Bestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafbuch bestraft.

### IV. Inkrafttreten

**Art. 10.** Diese Weisungen treten am 1. Januar 1943 in Kraft.

Die Sektion wird jeweils die Kantone, die kriegswirtschaftlichen Syndikate und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranziehen. 303. 30. 12. 42.

### Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Kolophonium, Terpentintöl und Harzölen

(Quotenfestsetzung für die Monate Januar, Februar und März 1943)

(Vom 29. Dezember 1942)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisung Nr. 1, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Kolophonium, Terpentintöl und Harzölen, erlässt folgende Weisungen:

**Art. 1. Zugelassene Quote.** Für die Monate Januar, Februar und März 1943 werden die zugelassenen Quoten für Kolophonium, Terpentintöl und Harzöle gemäss Artikel 2 der Weisung Nr. 1 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Kolophonium, Terpentintöl und Harzölen monatlich je 120% betragen.

**Art. 2. Ausnützung der Quoten.** Die in Artikel 1 freigegebenen Quoten sind für jede Zollposition einzeln zu errechnen.

Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika ist nicht erforderlich wenn innerhalb der Periode Januar, Februar und März 1943 in einem Monat die Quote des folgenden Monats oder die allfällige nicht ausgenützte Quote des früheren Monats verbraucht bzw. verarbeitet wird.

**Art. 3. Inkrafttreten.** Diese Weisungen treten am 1. Januar 1943 in Kraft. 303. 30. 12. 42.

### Instructions n° 1

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine

(Du 29 décembre 1942)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 21 du Département fédéral de l'économie publique, du 19 février 1941, tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production dans l'industrie chimique et pharmaceutique), avec l'assentiment de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail,

arrête:

#### I. Généralités

**Article premier.** Etendue de la réglementation. Sont soumises aux présentes instructions la colophane, l'essence de térébenthine et les huiles de résine classées sous les numéros suivants du tarif des douanes suisses:

989 colophane,  
995 essence de térébenthine,  
1131a huiles de résine.

#### II. Traitement et emploi

**Art. 2. Contingenterung.** Les produits dénommés à l'article 1<sup>er</sup> ne peuvent être traités et employés que dans les limites des quotes-parts de fabrication fixés périodiquement par la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail (appelée ci-après «Sektion»).

Les quotes-parts de fabrication seront régulièrement publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce.

**Art. 3. Détermination des contingents de base.** Les quotes-parts de fabrication indiqués à l'article 2 se déterminent en pourcentages des contingents mensuels de base. Valent comme tels les quantités moyennes

de colophane, d'essence de térébenthine et d'huiles de résine traitées ou employées chaque mois du 1<sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.

La quantité traitée ou employée par une entreprise pendant cette période ressortira de sa comptabilité.

Les quantités traitées à façon pour le compte de tiers ne seront pas comprises dans le calcul du contingent mensuel de base.

**Art. 4. Disposition anticipée ou subséquente de quotes-parts de fabrication.** Une entreprise ne peut pas, sans une autorisation écrite de la Section, disposer de quotes-parts de fabrication avant ou après la période pour laquelle elle lui ont été attribuées.

**Art. 5. Transfert de quotes-parts de fabrication d'une entreprise à une autre.** Une entreprise ne peut pas, sans une autorisation écrite de la Section, transférer ou céder à une autre entreprise les quotes-parts de fabrication qui lui sont périodiquement attribués.

**Art. 6. Régime de l'autorisation pour les commandes à exécuter à façon.** Il est interdit, sans une autorisation écrite de la Section, de traiter ou d'employer à façon les produits dénommés à l'article 1<sup>er</sup>. L'entreprise qui passe la commande doit demander son autorisation à la Section, en lui indiquant la provenance des matières premières dénommées à l'article 1<sup>er</sup>, les produits à fabriquer, l'entreprise qui doit les fabriquer, ainsi que les quantités qu'elle a jusqu'ici fait traiter à façon.

La quantité à traiter à façon doit être fournie par l'entreprise qui passe la commande. Cette quantité sera imputée sur les quotes-parts de fabrication de la dite entreprise et non pas sur celles du sous-traitant.

**Art. 7. Exception concernant la fabrication de savons, de produits à lessive et de produits similaires.** Les instructions édictées par la Section pour l'industrie du savon, ainsi que les instructions données à ses membres par la Convention suisse du savon sur l'ordre de la Section, réglementent l'emploi des produits dénommés à l'article 1<sup>er</sup> par les fabricants de savon et de produits à lessive de tout genre, y compris les produits synthétiques, les matières auxiliaires servant à l'industrie textile, les produits pour la barbe et le lavage des cheveux, ainsi que les produits servant à tremper, blanchir, rincer, dégraisser, recurer, nettoyer, de même que les succédanés de produits à lessive contenant au plus un pourcent de substances grasses.

### III. Contrôle et dispositions pénales

**Art. 8. Contrôle.** Les entreprises qui traitent ou emploient les produits dénommés à l'article 1<sup>er</sup> sont tenues d'inscrire régulièrement les quantités qu'elles ont en magasin, qu'elles reçoivent, qu'elles traitent, qu'elles emploient et qu'elles livrent.

**Art. 9. Dispositions pénales.** Les contraventions aux présentes instructions, ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, seront réprimées selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

### IV. Entrée en vigueur

**Art. 10. Entrée en vigueur.** Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1943.

La Section se fera seconder par les cantons, les syndicats de l'économie de guerre et les organismes économiques intéressés. 303. 30. 12. 42.

### Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine

(Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1943)

(Du 29 décembre 1942)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 1, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine, arrête:

**Article premier. Fixation des quotes-parts.** Dans les mois de janvier, février et mars 1943, les quotes-parts prévues à l'article 2 des instructions n° 1 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la colophane, de l'essence de térébenthine et des huiles de résine, sont fixées à 120%.

**Art. 2. Utilisation des quotes-parts.** Les quotes-parts attribuées à l'article 1<sup>er</sup> doivent être calculées séparément pour chaque numéro du tarif des douanes.

Pendant les mois de janvier, février et mars 1943, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, d'utiliser par avance la quote-part du mois suivant ou d'utiliser ce qui resterait de la quote-part du mois précédent.

**Art. 3. Entrée en vigueur.** Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1943. 303. 30. 12. 42.

### Weisung Nr. 1

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Schellack  
(Vom 29. Dezember 1942)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, gestützt auf die Verfügung Nr. 21 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 19. Februar 1941, über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung in der chemischen und pharmazeutischen Industrie), mit Ermächtigung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, erlässt folgende Weisungen:

#### I. Allgemeines

**Art. 1. Umfang der Bewirtschaftung.** Den Bestimmungen dieser Weisungen untersteht Schellack (Gummilack, Lackharz, Resina laccae, Stock-, Stangen-, Körnerlack, Blätter-, Rubinschellack), der unter die Zollposition 990 fällt.

### II. Verarbeitung und Verbrauch

**Art. 2. Kontingentierung.** Die in Artikel 1 erwähnten Produkte dürfen nur im Rahmen der von der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes (nachstehend «Sektion» genannt) festgesetzten periodischen Fabrikationsquoten verarbeitet und verbraucht werden.

Die Fabrikationsquoten werden jeweils durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bekanntgegeben.

**Art. 3. Berechnung der Basiskontingente.** Die in Artikel 2 erwähnten Fabrikationsquoten berechnen sich in Prozentsätzen der monatlichen Basiskontingente. Als Basiskontingente gelten die durchschnittlich pro Monat in der Stichtzeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 verarbeiteten bzw. verbrauchten Mengen an Schellack (Gummilack, Lackharz, Resina laccae, Stock-, Stangen-, Körnerlack, Blätter-, Rubinschellack).

Der Nachweis des in der Stichtzeit verarbeiteten oder verbrauchten Quantum erfolgt durch die Buchhaltung des betreffenden Betriebes.

Bei der Ermittlung des monatlichen Basiskontingentes werden die im Lohn für dritte Auftraggeber verarbeiteten Quantitäten nicht mitgerechnet.

**Art. 4. Uebertragung der periodischen Fabrikationsquoten innerhalb des Betriebes.** Die nachträgliche Ausnützung von Fabrikationsquoten früherer Kontingentierungsperioden oder der Vorbezug auf Quoten späterer Kontingentierungsperioden bedarf der schriftlichen Bewilligung der Sektion.

**Art. 5. Uebertragung von Fabrikationskontingenten und Quoten auf andere Betriebe.** Kontingentsübertragungen und Abtretungen von freigegebenen periodischen Fabrikationsquoten von einem Betrieb auf den andern bedürfen einer schriftlichen Bewilligung der Sektion.

**Art. 6. Bewilligungspflicht für Lohnaufträge.** Der Verbrauch und die Verarbeitung der in Artikel 1 genannten Produkte im Lohn sind nur mit schriftlicher Bewilligung der Sektion gestattet. Der auftraggebende Betrieb hat der Sektion ein Gesuch einzureichen, welches über die Herkunft der in Artikel 1 genannten Rohstoffe, über die herzustellenden Produkte, über den beauftragten Betrieb sowie über das bisherige Ausmass von Lohnaufträgen Aufschluss erteilt.

Das zu verarbeitende Quantum an Rohstoffen ist vom Auftraggeber zu liefern. Eine Anrechnung findet auf die periodischen Fabrikationsquoten des Auftraggebers, nicht aber auf diejenigen des Verarbeiters statt.

### III. Kontrolle und Strafbestimmungen

**Art. 7. Kontrollvorschriften.** Betriebe, welche die in Artikel 1 erwähnten Produkte verbrauchen oder verarbeiten, sind gehalten, über den Lagerbestand, den Eingang, die Verarbeitung, den Verbrauch und den Ausgang dieser Rohstoffe laufend Buch zu führen.

**Art. 8. Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Weisungen sowie gegen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen der Sektion werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Bestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

### IV. Inkrafttreten

**Art. 9.** Diese Weisungen treten am 1. Januar 1943 in Kraft.

Die Sektion wird jeweils die Kantone, die kriegswirtschaftlichen Syndikate und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranziehen. 303. 30. 12. 42.

### Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Schellack  
(Quotenfestsetzung für die Monate Januar, Februar und März 1943)

(Vom 29. Dezember 1942)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisung Nr. 1, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Schellack, erlässt folgende Weisungen:

**Art. 1. Zugelassene Quote.** Für die Monate Januar, Februar und März 1943 wird die zugelassene Quote für Schellack gemäss Artikel 2 der Weisung Nr. 1 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Schellack monatlich 30% betragen.

**Art. 2. Ausnützung der Quoten.** Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Periode Januar, Februar und März 1943 in einem Monat die Quote des folgenden Monats oder die allfällig nicht ausgenützte Quote des früheren Monats verbraucht bzw. verarbeitet wird.

**Art. 3. Inkrafttreten.** Diese Weisungen treten am 1. Januar 1943 in Kraft. 303. 30. 12. 42.

### Instructions n° 1

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de la gomme-laque

(Du 29 décembre 1942)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 21 du Département fédéral de l'économie publique, du 19 février 1941, tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production dans l'industrie chimique et pharmaceutique), avec l'assentiment de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, arrête:

#### I. Généralités

**Article premier. Etendue de la réglementation.** Est soumise aux présentes instructions la gomme-laque sous toutes ses formes (en morceaux, bâtons, grains, paillettes, etc.), qui est classée sous le n° 990 du tarif des douanes suisses.

#### II. Traitement et emploi

**Art. 2. Contingentement.** Les produits dénommés à l'article 1<sup>er</sup> ne pourront être traités et employés que dans les limites des quotes-parts de fabrication fixées périodiquement par la Section des produits chimiques et pharmaceutiques (appelée ci-après «Sektion»).



Les quotes-parts de fabrication seront régulièrement publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce.

**Art. 3. Détermination des contingents de base.** Les quotes-parts de fabrication indiqués à l'article 2 se déterminent en pourcentages des contingents mensuels de base. Valent comme tels les quantités moyennes de gomme-laque traitées ou employées chaque mois du 1<sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.

Les quantités traitées ou employées par une entreprise pendant cette période ressortiront de sa comptabilité.

Les quantités traitées à façon pour le compte de tiers ne seront pas comprises dans le calcul du contingent mensuel de base.

**Art. 4. Disposition anticipée ou subséquente des quotes-parts de fabrication.** Une entreprise ne peut pas, sans une autorisation écrite de la Section, disposer de quotes-parts de fabrication avant ou après la période pour laquelle elles lui ont été attribuées.

**Art. 5. Transfert de quotes-parts de fabrication d'une entreprise à une autre.** Une entreprise ne peut pas, sans une autorisation écrite de la Section, transférer ou céder à une autre entreprise les quotes-parts de fabrication qui lui sont périodiquement attribués.

**Art. 6. Régime de l'autorisation pour les commandes à exécuter à façon.** Il est interdit, sans une autorisation écrite de la Section, de traiter ou d'employer à façon les produits dénommés à l'article 1<sup>er</sup>. L'entreprise qui passe la commande demandera cette autorisation à la Section, en lui indiquant la provenance des matières premières dénommées à l'article 1<sup>er</sup>, les produits à fabriquer, l'entreprise qui doit les fabriquer, ainsi que les quantités qu'elle a jusqu'ici fait traiter à façon.

La quantité à traiter à façon doit être fournie par l'entreprise qui passe la commande. Cette quantité sera imputée sur les contingents de fabrication de la dite entreprise, et non pas sur ceux du sous-traitant.

### III. Contrôle et dispositions pénales

**Art. 7. Contrôle.** Les entreprises qui traitent ou emploient les produits dénommés à l'article 1<sup>er</sup> sont tenues d'inscrire régulièrement les quantités qu'elles ont en magasin, qu'elles reçoivent, qu'elles traitent, qu'elles emploient et qu'elles livrent.

**Art. 8. Dispositions pénales.** Les contraventions aux présentes instructions, ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, seront réprimées selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

### IV. Entrée en vigueur

**Art. 9. Entrée en vigueur.** Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1943.

La Section se fera seconder par les cantons, les syndicats de l'économie de guerre et les organismes économiques intéressés. 303. 30. 12. 42.

### Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de la gomme-laque

(Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1943)

(Du 29 décembre 1942)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 1, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la gomme-laque, arrête:

**Article premier. Fixation des quotes-parts.** Dans les mois de janvier, février et mars 1943, la quote-part prévue à l'article 2 des instructions n° 1 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la gomme-laque, est fixée à 30%.

**Art. 2. Utilisation des quotes-parts.** Pendant les mois de janvier, février et mars 1943, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, d'utiliser par avance la quote-part du mois suivant ou d'utiliser ce qui resterait de la quote-part du mois précédent.

**Art. 3. Entrée en vigueur.** Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1943. 303. 30. 12. 42.

### Weisung Nr. 1

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaseline

(Vom 29. Dezember 1942)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, gestützt auf die Verfügung Nr. 21 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 19. Februar 1941, über die Sicherstellung der Versorgung von Volk und Heer mit technischen Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten (Vorschriften über die Produktionslenkung in der chemischen und pharmazeutischen Industrie), mit Ermächtigung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, erlässt folgende Weisungen:

#### I. Allgemeines

**Art. 1. Umfang der Bewirtschaftung.** Den Bestimmungen dieser Weisung unterstehen Paraffin und Vaseline, die unter die folgenden Zollpositionen fallen:

- 1129 Paraffin,
- 1130 Vaseline, Vaselineöl (Paraffinum liquidum),
- 1132 Kunstvaseline.

#### II. Verarbeitung und Verbrauch

**Art. 2. Kontingenterung.** Die in Artikel 1 erwähnten Produkte dürfen nur im Rahmen der von der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes (nachstehend «Sektion» genannt) festgesetzten periodischen Fabrikationsquoten verarbeitet und verbraucht werden.

Die Fabrikationsquoten werden jeweils durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bekanntgegeben.

**Art. 3. Berechnung der Basiskontingente.** Die in Artikel 2 erwähnten Fabrikationsquoten berechnen sich in Prozentsätzen der monatlichen Basiskontingente. Als Basiskontingente gelten die durchschnittlich pro Monat in der Stichzeit vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 verarbeiteten bzw. verbrauchten Mengen an Paraffin und Vaseline.

Der Nachweis des in der Stichzeit verarbeiteten oder verbrauchten Quantum erfolgt durch die Buchhaltung des betreffenden Betriebes.

Bei der Ermittlung des monatlichen Basiskontingentes werden die im Lohn für dritte Auftraggeber verarbeiteten Quantitäten nicht mitgerechnet.

**Art. 4. Uebertragung der periodischen Fabrikationsquoten innerhalb des Betriebes.** Die nachträgliche Ausnützung von Fabrikationsquoten früherer Kontingenterungsperioden oder der Vorbezug auf Quoten späterer Kontingenterungsperioden bedarf der schriftlichen Bewilligung der Sektion.

**Art. 5. Uebertragung von Fabrikationskontingenten und Quoten auf andere Betriebe.** Kontingentsübertragungen und Abtretungen von freigegebenen periodischen Fabrikationsquoten von einem Betrieb auf den andern bedürfen einer schriftlichen Bewilligung der Sektion.

**Art. 6. Bewilligungspflicht für Lohnaufträge.** Der Verbrauch und die Verarbeitung der in Artikel 1 genannten Produkte im Lohn sind nur mit schriftlicher Bewilligung der Sektion gestattet. Der auftraggebende Betrieb hat der Sektion ein Gesuch einzureichen, welches über die Herkunft der in Artikel 1 genannten Rohstoffe, über die herzustellenden Produkte, über den beauftragten Betrieb sowie über das bisherige Ausmass von Lohnaufträgen Aufschluss erteilt.

Das zu verarbeitende Quantum an Rohstoffen ist vom Auftraggeber zu liefern. Eine Anrechnung findet auf die periodischen Fabrikationsquoten des Auftraggebers, nicht aber auf diejenigen des Verarbeiters, statt.

**Art. 7. Ausnahme für die Herstellung von Seifen und Waschmitteln und verwandten Produkten.** Die Verarbeitung von Paraffin und Vaseline gemäss Artikel 1 durch Betriebe, die Seifen und Waschmittel aller Art, einschliesslich synthetische Waschmittel, Textilhilfsmittel sowie Rasier- und Haarwaschmittel, Einweich-, Bleich-, Spül-, Entfettungs-, Scheuer-, Putz- und Reinigungsmittel und Ersatzwaschmittel/Waschmittel, Fettstoffgehalt höchstens 1%, herstellen, gelten die Weisungen der Sektion betreffend die Produktion in der Seifenindustrie sowie die im Auftrag der Sektion durch die Schweizerische Seifenkonvention an ihre Mitglieder erlassenen Weisungen.

### III. Kontrolle und Strafbestimmungen

**Art. 8. Kontrollvorschriften.** Betriebe, welche die in Artikel 1 erwähnten Produkte verbrauchen oder verarbeiten, sind gehalten, über den Lagerbestand, den Eingang, die Verarbeitung, den Verbrauch und den Ausgang dieser Rohstoffe laufend Buch zu führen.

**Art. 9. Strafbestimmungen.** Widerhandlungen gegen diese Weisung sowie gegen Ausführungsvorschriften und Einzelweisungen der Sektion werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Bestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafrecht bestraft.

### IV. Inkrafttreten

**Art. 10.** Diese Weisung tritt am 1. Januar 1943 in Kraft.

Die Sektion wird jeweils die Kantone, die kriegswirtschaftlichen Syndikate und die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranziehen. 303. 30. 12. 42.

### Weisung

der Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaseline

(Quotenfestsetzung für die Monate Januar, Februar und März 1943)

(Vom 29. Dezember 1942)

Die Sektion für Chemie und Pharmazeutika des Eidgenössischen Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ausführung ihrer Weisung Nr. 1, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaseline, erlässt folgende Weisungen:

**Art. 1. Zugelassene Quote.** Für die Monate Januar, Februar und März 1943 werden die zugelassenen Quoten für Paraffin und Vaseline gemäss Artikel 2 der Weisung Nr. 1 der Sektion für Chemie und Pharmazeutika, vom 29. Dezember 1942, über die Bewirtschaftung von Paraffin und Vaseline monatlich je 50% betragen.

**Art. 2. Ausnützung der Quoten.** Die in Artikel 1 freigegebenen Quoten sind für jede Zollposition einzeln zu errechnen:

Die Genehmigung der Sektion für Chemie und Pharmazeutika ist nicht erforderlich, wenn innerhalb der Periode Januar, Februar und März 1943 in einem Monat die Quote des folgenden Monats oder die allfällige nicht ausgenützte Quote des früheren Monats verbraucht bzw. verarbeitet wird.

**Art. 3. Inkrafttreten.** Diese Weisung tritt am 1. Januar 1943 in Kraft. 303. 30. 12. 42.

### Instructions n° 1

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline

(Du 29 décembre 1942)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, vu l'ordonnance n° 21 du Département fédéral de l'économie publique, du 19 février 1941, tendant à assurer l'approvisionnement de la population et de l'armée en matières premières pour l'industrie et en produits mi-fabriqués et fabriqués (contrôle de la production dans l'industrie chimique et pharmaceutique), avec l'assentiment de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail,

arrête:



## I. Généralités

**Article premier.** Etendue de la réglementation. Sont soumises aux présentes instructions la paraffine et la vaseline qui sont classées sous les numéros suivants du tarif des douanes suisses:

- 1129 paraffine,
- 1130 vaseline, huile de vaseline,
- 1132 vaseline artificielle (paraffinum liquidum).

## II. Traitement et emploi

**Art. 2. Contingentement.** La paraffine et la vaseline dénommées à l'article 1<sup>er</sup> ne pourront être traitées et employées que dans les limites des quotes-parts de fabrication fixées périodiquement par la Section des produits chimiques et pharmaceutiques (appelée ci-après « Section »).

Les quotes-parts de fabrication seront régulièrement indiqués dans la Feuille officielle suisse du commerce.

**Art. 3. Détermination des contingents de base.** Les quotes-parts de fabrication indiqués à l'article 2 se déterminent en pourcentages des contingents mensuels de base. Valent comme tels les quantités moyennes de paraffine et de vaseline traitées ou employées chaque mois du 1<sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.

Les quantités traitées ou employées par une entreprise pendant cette période ressortiront de sa comptabilité.

Les quantités traitées à façon pour le compte de tiers ne seront pas comprises dans le calcul du contingent mensuel de base.

**Art. 4. Disposition anticipée ou subséquente de quotes-parts de fabrication.** Une entreprise ne peut pas, sans une autorisation écrite de la Section, disposer de quotes-parts de fabrication avant ou après la période pour laquelle elles lui ont été attribuées.

**Art. 5. Transfert de quotes-parts de fabrication d'une entreprise à une autre.** Une entreprise ne peut pas, sans une autorisation écrite de la Section, transférer ou céder à une autre entreprise les quotes-parts de fabrication qui lui sont périodiquement attribués.

**Art. 6. Régime de l'autorisation pour les commandes à exécuter à façon.** Il est interdit, sans une autorisation écrite de la Section, de traiter ou d'employer à façon les paraffines et vaselines dénommées à l'article 1<sup>er</sup>. L'entreprise qui passe la commande demandera cette autorisation à la Section, en lui indiquant la provenance des dites paraffines et vaselines, les produits à fabriquer, l'entreprise qui doit les fabriquer, ainsi que les quantités qu'elle a jusqu'ici fait traiter à façon.

La quantité à traiter à façon doit être fournie par l'entreprise qui passe la commande. Cette quantité sera imputée sur les contingents de fabrication de la dite entreprise, et non pas sur ceux du sous-traitant.

**Art. 7. Exception concernant la fabrication de savons, de produits à lessive et de produits similaires.** Les instructions édictées par la Section pour l'industrie du savon, ainsi que les instructions données à ses membres par la Convention suisse du savon sur l'ordre de la Section, réglementent l'emploi des paraffines et vaselines dénommées à l'article 1<sup>er</sup> par les fabricants de savon et de produits à lessive de tout genre, y compris les produits synthétiques, les matières auxiliaires servant à l'industrie textile, les produits pour la barbe et le lavage des cheveux, ainsi que les produits servant à tremper, blanchir, rincer, dégraisser, récurer, nettoyer, de même que les succédanés de produits à lessive/produits à lessive contenant au plus 1% de substances grasses.

## III. Contrôle et dispositions pénales

**Art. 8. Contrôle.** Les entreprises qui traitent ou emploient les paraffines et vaselines dénommées à l'article 1<sup>er</sup> sont tenues d'inscrire régulièrement les quantités qu'elles ont en magasin, qu'elles reçoivent, qu'elles traitent, qu'elles emploient et qu'elles livrent.

**Art. 9. Dispositions pénales.** Les contraventions aux présentes instructions, ou aux prescriptions d'exécution et décisions d'espèce qui s'y réfèrent, seront réprimées selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

## IV. Entrée en vigueur

**Art. 10. Entrée en vigueur.** Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1943.

La Section se fera concorder par les cantons, les syndicats de l'économie de guerre et les organismes économiques intéressés. 303. 30. 12. 112.

## Instructions

de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline

(Quotes-parts pour les mois de janvier, février et mars 1943)

(Du 29 décembre 1942)

La Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, à l'effet d'appliquer ses instructions n° 1, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline, arrête:

**Article premier. Fixation des quotes-parts.** Dans les mois de janvier, février et mars 1943, les quotes-parts prévues à l'article 2 des instructions n° 1 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, du 29 décembre 1942, sur l'emploi de la paraffine et de la vaseline, sont fixées à 50%.

**Art. 2. Utilisation des quotes-parts.** Les quotes-parts attribuées à l'article 1<sup>er</sup> doivent être calculées séparément pour chaque numéro du tarif des douanes.

Pendant les mois de janvier, février et mars 1943, il sera permis, sans autorisation de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques, d'utiliser par avance la quote-part du mois suivant ou d'utiliser ce qui resterait de la quote-part du mois précédent.

**Art. 3. Entrée en vigueur.** Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1943. 303. 30. 12. 42.

## Vorschriften

des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, über die Minimalanforderungen an Raufuttermehle, die Preise des zur Vermahlung bestimmten Raufutters, die Verarbeitungs- und Handelsspannen und die Verkaufspreise,

im Sinne der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Herstellung und den Vertrieb von Raufuttermehlen vom 29. Juli 1940.

(Vom 22. Dezember 1942)

Gestützt auf Artikel 4 der oben zitierten Verfügung werden vom Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle folgende Vorschriften erlassen:

**1. Rohmaterial zu Raufuttermehlen.** Für die Herstellung von Raufuttermehlen sollen ausschliesslich folgende Rohmaterialien benützt werden: künstlich getrocknetes Junggras, erstklassiges Klee- und Luzerneheu und -emd, erstklassiges Dürrfutter von kleereichen Wiesen und Weiden.

Das verwendete Dürrfutter muss jung, d. h. vor der Gräserblüte geschnitten und einwandfrei getrocknet sein. Dürrfutter, das auf Gestellen getrocknet wurde, ist anderem vorzuziehen.

Dürrfutter, dessen Mahlprodukt als Kleemehl oder Luzernemehl bzw. als Klee- und Luzernemehl in den Verkehr gebracht wird, muss zu mindestens 70% aus Leguminosen bestehen.

Dürrfutter, das zur Herstellung von Heumehl oder Emdmehl, bzw. von Heu- und Emdmehl dient, muss mindestens 40% Leguminosen und gute Kräuter im Rohmaterial aufweisen.

Verboten ist die Vermahlung von Rohmaterialien, deren Mahlprodukte den unter Ziffer 2 hiernach aufgestellten Qualitätsvorschriften für Raufuttermehle nicht entsprechen. Unter dieses Verbot fallen insbesondere Kornspreuer, Haferspелzen, Leinspreuer, Maisspindeln, Maistroh, Schilf, Riedstreue, Stroh und ähnliche Produkte. Bei Getreidespreuern, insbesondere bei Korn- und Haferspелzen ist jegliche mechanische Zerkleinerung untersagt. Diese dürfen nur in unverarbeitetem Zustande in den Handel gebracht werden.

**2. Qualitätsvorschriften für die hergestellten Raufuttermehle.** Die hergestellten Raufuttermehle müssen folgenden Anforderungen genügen.

a) **Farbe:** grünlich bis olivgrün, keine dunklen, überhitzten und auch keine grauen, verschimmelten Partien.

b) **Geruch:** einwandfreier Heugeruch ohne Schimmelgeruch, tunlichst staubfrei.

c) **Gehalt:** Rohprotein: Minimalgehalt 12%

Rohfaser: Maximalgehalt 24%

Beträgt der Rohproteingehalt mehr als 12%, so ist ein gleich grosser Mehrgehalt an Rohfaser zulässig.

Sandgehalt: Maximalgehalt 2%

Latitüden: keine

Raufuttermehle, die diesen Minimalanforderungen nicht entsprechen, dürfen nur als « deklassierte Raufuttermehle » verkauft werden, sofern die Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft des Kriegs-Ernährungs-Amtes dazu die Bewilligung erteilt hat. Die Verwendung deklassierter Raufuttermehle zur Herstellung von Mischfutter ist verboten. Für importierte Raufuttermehle sind die gleichen Vorschriften bezüglich Gehalt und Deklassierung sowie betreffend Verwendung zur Herstellung von Mischfutter massgebend.

d) **Mahlfineinheit:** Mindestens 50% der Probe sollen das 1¼ mm Sieb passieren.

**3. Preise für das zur Vermahlung geeignete Raufutter.** Die Höchstpreise für das zur Vermahlung bestimmte Raufutter richten sich nach den die Höchstpreise für Raufutter und Streumitteln regelnden Vorschriften des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes. Sofern die Ware den vorstehenden Qualitätsvorschriften entspricht, kann zu den jeweils gültigen Höchstpreisen je 100 kg Heu oder Emd ein **Qualitätszuschlag bis zu Fr. 3.—** je nach Qualität vereinbart werden. Die Hersteller von Raufuttermehlen sind berechtigt, bei Ankauf des zur Vermahlung bestimmten Raufutters die Ausrichtung dieses Zuschlages von maximal Fr. 3.— je 100 kg vom Ergebnis der Untersuchung des Produktes abhängig zu machen. Dieser Zuschlag von Fr. 3.— je 100 kg Heu oder Emd darf aber nur von denjenigen Firmen im Verkaufspreise des Mahlproduktes verrechnet werden, die ihn regelmässig auszahlen. Wenn die Auszahlung nur bei einzelnen Posten erfolgt, dürfen nur die effektiven, belegten Auslagen auf den Preis des Endproduktes geschlagen werden.

Die Kantone und Gemeinden sind berechtigt, zu diesem Preis die Gebühren zu verlangen, wie sie für die Armeelieferungen zur Deckung der Organisationskosten festgesetzt sind.

In Gebieten, in denen gemäss den einschlägigen Verfügungen des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes für Heu ein Gebirgsszuschlag von Fr. 1.— bis 2.— ausbezahlt werden kann, sind die Käufer von Raufutter, das zur Vermahlung geeignet und bestimmt ist, berechtigt, zu den obgenannten Preisen den Zuschlag von Fr. 1.— bis Fr. 2.— je 100 kg ebenfalls zu gewähren.

**4. Verarbeitungs- und Handelsspannen sowie Verkaufspreise für Raufuttermehle.** Die Verarbeitungsentschädigung für das Vermahlen von Raufutter zu Raufuttermehl wird festgesetzt auf maximal Fr. 4.50 je 100 kg, d. h. der Abgabepreis für Raufuttermehl ab Fabrik darf im Mittel höchstens Fr. 4.50 je 100 kg höher sein als der mittlere Einkaufspreis franko Fabrikationslokal für das verarbeitete Raufutter, wobei für Emd und Heu getrennte Preisberechnungen zu machen sind.

Für deklassierte Raufuttermehle wird der Preis von Fall zu Fall je nach dem Gehalt anlässlich der Erteilung der Verkaufsbewilligung durch die Sektion für landwirtschaftliche Produktion des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes bestimmt.

Der höchstzulässige **Handelsnutzen** je 100 kg Raufuttermehl wird im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle wie folgt festgesetzt:

a) bei Lieferungen an den Verbraucher in Posten unter 500 kg; Fr. 2.75;

b) bei Lieferungen an den Verbraucher in Posten von 500 bis 2500 kg Fr. 1.75;

c) bei Lieferungen an den Verbraucher in Posten über 2500 kg; Fr. —.75.

Der Fabrikant hat Anspruch auf die Handelsmarge, wenn er direkt den Verbraucher beliefert. Erfolgt die Lieferung an den Verbraucher durch eine Wiederverkäuferfirma, so hat nur der Wiederverkäufer Anspruch auf die obigen Margen.

Wenn die Lieferung der Ware durch einen Engroshändler über einen nachgeordneten Wiederverkäufer an den Verbraucher erfolgt, so haben sich die an der Lieferung beteiligten Firmen in die Marge zu teilen. Der Engroshändler hat in diesem Fall Anspruch auf die Engros-marge von Fr. —75 je 100 kg, der Detailverkäufer auf diejenige von Fr. 1.— bei Veräusserung in Posten von 500 bis 2500 kg, bzw. Fr. 2.— bei Veräusserung in Posten unter 500 kg.

Die Transportkosten gehen zu Lasten des Empfängers.

Widerhandlungen gegen diese Vorschriften werden gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafrecht bestraft.

Diese Vorschriften treten am 1. Januar 1943 in Kraft und ersetzen diejenigen vom 19. März 1942. Die Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft ist mit dem Vollzug beauftragt.

303. 30. 12. 42.

### Weisungen

des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, Sektion für landwirtschaftliche Produktion und Hauswirtschaft, betreffend Verkaufspreis für Roggen-schäub

(Vom 28. Dezember 1942)

Um den Produzenten die Produktion dieses für spezielle Zwecke bestimmten Stroh zu angemessenen Preisen zu ermöglichen, andererseits aber zu verhindern, dass das Missverhältnis zwischen Angebot und Nachfrage zu Preistreibern Anlass gibt, werden im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle und gestützt auf Artikel 9 des Bundesratsbeschlusses vom 20. September 1940 über die Landesversorgung mit Roh-futter und Streumitteln folgende Vorschriften erlassen.

#### I. Höchstpreise:

- Für handgedroschenes, nicht gekämmtes Roggenstroh, welches zur Weiterverarbeitung für spezielle Zwecke hergestellt wird (Strohmatte, Frostschirmfabrikation usw.) wird der Höchstpreis auf Fr. 14.— je 100 kg festgesetzt.
- Für handgedroschenes, gekämmtes Roggenstroh wird der Höchstpreis auf Fr. 21.— je 100 kg festgesetzt.
- Die Transportkosten gehen zu Lasten des Empfängers.

#### II. Handelsmargen:

Beim Wiederverkauf dürfen insgesamt folgende Handelsmargen zu Lasten des Verbrauchers verrechnet werden:

- bei Lieferungen an den Verbraucher von mehr als 2500 kg: Fr. —75 je 100 kg
- bei Lieferungen an den Verbraucher von 500 bis 2500 kg: Fr. 1.75 je 100 kg
- bei Lieferungen an den Verbraucher von unter 500 kg: Fr. 2.75 je 100 kg

Wenn die Lieferung an den Verbraucher durch einen Engroshändler über einen nachgeordneten Wiederverkäufer erfolgt, so haben sich die an der Lieferung beteiligten Firmen in die obigen Margen zu teilen.

Widerhandlungen gegen diese Vorschriften werden gemäss dem Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafrecht bestraft.

Diese Weisungen treten am 1. Januar 1943 in Kraft und ersetzen diejenigen vom 16. März 1942.

### Prescriptions

de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant les farines de fourrages secs, les prix des fourrages secs destinés à la préparation de ces farines, les marges de fabrication et de commerce, ainsi que les prix de vente

(Du 22 décembre 1942)

Vu l'article 4 de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique, du 29 juillet 1940, concernant la préparation et le commerce des farines de fourrages secs, l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, d'entente avec le Service fédéral du contrôle des prix, arrête:

1. Les matières premières destinées à la fabrication de farines de fourrages secs. Seront seules utilisées pour la fabrication des farines de fourrages secs, les matières premières suivantes: jeune herbe séchée artificiellement, foin et regain de trèfle et de luzerne de première qualité, ainsi que fourrages secs de première qualité provenant de prairies et pâturages riches en trèfle.

On n'utilisera que du fourrage sec et jeune, c'est-à-dire fauché avant la floraison et bien séché. On donnera la préférence au fourrage sec séché sur chevalets.

Les fourrages secs dont la farine sera mise en vente comme farine de trèfle ou farine de luzerne ou farine de trèfle et luzerne doivent contenir au moins 70% de légumineuses.

Les fourrages secs servant à la préparation de farine de foin ou de farine de regain, respectivement de farine de foin et regain, devront contenir au moins 40% de légumineuses et d'autres plantes de bonne qualité fourragère.

La mouture de matières sèches dont les produits de mouture ne correspondent pas aux qualités prescrites pour les farines de fourrages secs mentionnées sous chiffre 2 ci-dessous est interdite. Tombent sous le coup de cette interdiction, en particulier, les balles d'épeautre, les balles d'avoine, les cônes de maïs, la paille de maïs, les balles de lin, les roseaux, la litière des marais, la paille et les produits semblables. Toute transformation mécanique de balles d'épeautre et d'avoine est interdite.

Ces produits doivent être vendus à l'état naturel.

2. La qualité des farines de fourrage secs. Les farines de fourrages secs devront satisfaire aux conditions suivantes:

- Couleur: verdâtre à vert olive, sans particules brunes, grises ou moisies.
  - Odeur: bonne odeur de foin, sans odeur de mois; autant que possible sans poussière.
  - Contenu: protéine brute: 12% au minimum  
tiges brutes: 24% au maximum
- Si le contenu en protéine brute dépasse le 12%, celui en tiges brutes peut être augmenté proportionnellement d'autant.
- Contenu en sable: 2% au maximum  
Toiérances: aucune

Les farines de fourrages secs qui ne répondront pas aux exigences minima énumérées ci-dessus, ne pourront être vendues que comme farines de fourrages secs « déclassés » et seulement sur autorisation préalable délivrée de cas en cas par la Section de la production agricole et de l'économie domestique de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation. L'emploi de ces farines de fourrages secs « déclassés » pour la fabrication de fourrages mélangés est interdit. Les farines de fourrages secs importées sont soumises aux mêmes prescriptions, tant pour ce qui concerne leur composition, leur emploi dans la préparation de fourrages-mélangés, que leur déclassement éventuel.

d) Finesse de la mouture: Le 50% au moins d'un échantillon doit passer à travers un filtre de 1,25 mm.

3. Les prix de fourrages secs aptes à la mouture. Les prix maxima des fourrages secs destinés à la mouture se basent sur les prescriptions édictées par l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation pour les prix maxima des fourrages secs et litières. Pour autant que la marchandise corresponde quant à la qualité aux prescriptions susdites, les prix maxima du foin et du regain peuvent être en tout temps l'objet d'une majoration pouvant aller jusqu'à 3 fr. les 100 kg. Suivant la qualité, les fabricants de fourrages secs sont autorisés, lors de l'achat de fourrages secs destinés à la mouture, de faire dépendre le paiement de ce supplément du résultat de l'analyse des produits. Seules les maisons qui le paient elles-mêmes régulièrement, pourront majorer le prix de vente de leurs farines de fourrages de ce supplément. Si ce paiement n'est qu'occasionnel, on n'ajoutera au prix de la farine que les frais effectifs et pour autant qu'ils pourront être justifiés. Le supplément de 1 fr., respectivement 2 fr., par 100 kg de foin et de regain, accordé aux régions montagneuses (voir ordonnances de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur l'approvisionnement du pays en fourrages secs et litières), sera également payé par les acheteurs de fourrages secs se prêtant à la mouture et destinés à la fabrication de farines de fourrages.

4. Marges commerciales et indemnités de mouture, prix de vente des farines de fourrages secs. L'indemnité de mouture est fixée à 4 fr. 50 les 100 kg au maximum. En d'autres termes, le prix de vente, départ fabrique, des farines de fourrages secs, ne doit pas être supérieur à une majoration de 4 fr. 50 du prix moyen d'achat des dits fourrages, rendus au local de fabrication. Les calculs de ces prix moyens doivent être faits séparément pour le foin et le regain.

Quant au prix des farines de fourrages secs déclassés, il est fixé de cas en cas par la Section de la production agricole et de l'économie domestique de l'Office de guerre pour l'alimentation au moment où celle-ci accorde l'autorisation de vente.

La marge commerciale maximum est fixée comme suit, d'accord avec le Service fédéral du contrôle des prix:

Pour les livraisons aux consommateurs:

- jusqu'à 500 kg 2 fr. 75 les 100 kg
- de 500 à 2500 kg 1 fr. 75 les 100 kg
- en-dessus de 2500 kg 75 ct. les 100 kg

Le fabricant qui livre lui-même directement au consommateur bénéficie de cette marge commerciale. Par contre, si la livraison a lieu par l'entremise d'un revendeur, seul ce dernier a droit à la marge commerciale.

Lorsque la livraison de la marchandise a lieu par l'entremise d'une maison de gros et d'un revendeur, les maisons participant à la vente se partagent la marge commerciale correspondante. Le grossiste a droit à 75 ct. les 100 kg, tandis que le revendeur au détail bénéficie de 1 fr. pour les livraisons allant de 500 à 2500 kg et de 2 fr. pour celles en-dessous de 500 kg.

Les frais de transport sont à la charge du destinataire.

Les contraventions à ces prescriptions seront réprimées selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Ces prescriptions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1943 et abrogent celles du 19 mars 1942. La Section de la production agricole et de l'économie domestique est chargée de l'exécution de ces prescriptions. 303. 30. 12. 42.

### Instructions

de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, Section de la production agricole et de l'économie domestique, concernant le prix de vente de la paille de seigle battue au fléau

(Du 28 décembre 1942)

Afin que les producteurs aient la possibilité de produire à un prix équitable cette paille destinée à des buts spéciaux et que, d'autre part, une disproportion entre l'offre et la demande n'occasionne pas des surchocs, les prescriptions ci-dessous ont été ordonnées, d'entente avec le Service fédéral du contrôle des prix et sur la base de l'article 9 de l'arrêté fédéral du 20 septembre 1940, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en fourrages secs et litières.

#### I. Prix maxima:

- Le prix maximum pour la paille de seigle battue au fléau, non peignée, préparée en vue d'une utilisation spéciale (fabrication de paillassons, de capuchons de paille, etc.) est fixé à 14 fr. les 100 kg.
- Le prix maximum de la paille de seigle battue au fléau, peignée, est fixé à 24 fr. les 100 kg.
- Les frais de transport sont à la charge du destinataire.

#### II. Marges commerciales:

Lors de la revente, les marges commerciales suivantes sont calculées à la charge du consommateur, sans qu'il soit possible de les cumuler: pour des livraisons au consommateur de plus de 2500 kg: 0 fr. 75 les 100 kg pour des livraisons au consommateur de 500 à 2500 kg: 1 fr. 75 les 100 kg pour des livraisons au consommateur en-dessous de 500 kg: 2 fr. 75 les 100 kg Si la livraison au consommateur est effectuée par l'intermédiaire d'un commerçant en gros et d'un revendeur, les maisons participant à cette livraison doivent se partager les marges ci-dessus.

Les contraventions à ces prescriptions seront réprimées conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Ces instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1943 et abrogent celles du 16 mars 1942.

## Italien — Zolltarif (Warenverzeichnis)

Dem italienischen Amtsblatt Nr. 262 vom 5. November 1942 ist eine Übersicht über Änderungen des Warenverzeichnisses zum Zolltarif beigegeben. Zu einem grossen Teil handelt es sich lediglich um Textänderungen ohne grössere Bedeutung oder um Anpassungen an in den letzten Jahren vorgenommene Zolltarifänderungen.

Änderungen des Warenverzeichnisses, die auch für die schweizerische Ausfuhr mehr oder weniger von Belang sein könnten, sind u. a. für die nachstehend in italienischer Sprache aufgeführten Erzeugnisse eingetreten:

Acido glicerosforico  
Acidi naftenici  
Acido tiolattico  
Acido tioligolico  
Alberi di organi motori e di trasmissione per autoveicoli, escluse le trattrici, per motocicli e per aeronautica  
Alimentatori di placca per apparecchi per radiotelegrafia, radiotelefono, televisione, cinema sonori, radio e elettrofoni e per apparecchi non nominati a valvole termioniche  
Ammoniafollina  
Atocholino  
Bilance dinamometriche  
Biossido di titanio  
Bisolfuro di toluolo  
Bobine elettriche  
Brodi di carne, condensati, anche aromatizzati \*)  
Bromindaco  
Calamite artificiali: per altoparlanti e diffusori  
— per contatori di elettricità  
Cappelli non formati:  
c) altri (compresi quelli di agave, di canapa di Manila e simili)  
Carbazolo  
Carbammia  
Carburo di silicio  
Carriole elettriche  
Carta increspata:  
— da parati, anche velutata  
Cartoni smerigliati  
Cascinato di calcio  
Cloridrato di chinoidina  
Clorindaco  
Compressori d'aria o di gas  
Condimenti per brodi e per minestre, anche foggianti in dadi o in tavolette, contenenti estratto di carne in qualsiasi proporzione \*)  
Dietilidifenilurea  
Dinitrofenoli  
Elettrocalamite per altoparlanti e diffusori  
Estratti di carne, allo stato liquido, solido o pastoso \*)  
Etere formico  
Etilacetanilide  
Fenetidina lattica  
Fenoltaleina  
Filtri di feltro  
Flange di ferro o di acciaio, anche senza foro centrale o mancanti di fori perimetrali  
Frullini a mano  
Ftalato di butile  
Galvanometri, anche muniti di cannocchiale di lettura  
Gluconato di calcio  
Idrato di calcio  
Idrato di nichelio  
Insulina  
Lastre di vetro organico  
Latilfenetidina  
Lavori di ferro o di acciaio, ecc.  
Macchine per la fabbricazione di materiali da costruzione edilizie e stradali  
Macchine per incollare fogli di carta su cartone  
— impastatrici:  
a bis) per burrifici  
— per ingommarre le buste, i sacchetti di carta e le etichette  
— per riempire di fiammiferi scatole di legno  
— per stampare iscrizioni su materie diverse dalla carta  
Macchinette:  
— poligrafiche, anche con accessori, e loro parti  
Magnesio in polvere  
— altro  
Marcassiti

Metabolsolito di sodio  
Minestre preparate \*)  
Morruto di etile  
Mutande  
Nastri di amianto  
Nucleinato di ferro  
— di sodio  
Ortosichinolina  
Ossido di titanio  
Parti:  
— di apparecchi duplicatori  
— di economizzatori, di sopralcaldatori e di condensatori per caldaie a vapore, non meccaniche  
— di lampade elettriche ad arco  
— di macchine affrancatrici  
— di macchinette poligrafiche  
— di poligrafi meccanici  
Passamani gommati  
Piperazina  
Proiettoscopi  
Propano  
Propionati di benzile, di etile e di linalile  
Sale d'oro, di Fordo e Gels  
Salicilato di acetile  
Scarificatori per lavori stradali  
Spaccature di pelli (croste) di ogni sorta, anche tagliate in gropponi o in residui del taglio in gropponi  
Stearato di alluminio  
— di zinco  
Strumenti scientifici:  
— da misura, non nominati:  
c) altri  
Tessuti di filati di carta, ecc.:  
e) ricoperti di celuloide o di materie simili  
Trifenilmetano  
Ventilatori:  
— mossi meccanicamente o a mano  
Vetro organico  
Xantogenato di potassio  
— di sodio

\*) Die Änderung betrifft die Erhebung der Monopolgebühr auf dem in der Ware enthaltenen Kochsalz.

Nähere Auskunft über einzelne Waren erteilt die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern. 303. 30. 12. 42.

Italien — Herstellungs- und Verkaufsverbot  
(Alkohol enthaltende Parfümeriewaren)

Das italienische Amtsblatt vom 12. Dezember 1942 enthält den Text eines Ministerialdekretes vom 3. Dezember 1942, demzufolge die Herstellung von alkoholhaltigen Parfümeriewaren ab 13. Dezember 1942 und der Verkauf dieser Waren, die vor dem letztgenannten Datum hergestellt worden sind, ab 1. März 1943 verboten ist.

Das Korporationenministerium ist ermächtigt worden, Ausnahmen vom vorgenannten Verbot für zur Ausfuhr bestimmte Produkte und für die Verwendung von inländischen Essenzen gemäss den mit dem Ministerium für Landwirtschaft und Forstwesen festzusetzenden Normen zu gewähren.

303. 30. 12. 42.

## Italie — Prohibition de fabrication et de vente de parfums contenant de l'alcool

Suivant un décret ministériel du 3 décembre 1942, publié au Journal officiel du 12 décembre 1942, la fabrication de parfums contenant de l'alcool est prohibée à partir du 13 décembre 1942 et la vente de ces produits, fabriqués avant cette date, sera interdite à partir du 1<sup>er</sup> mars 1943.

Le ministère des corporations a été autorisé à exempter de cette prohibition les produits destinés à l'exportation et à l'utilisation d'essences de production nationale, en application de règles qui seront fixées de concert avec le ministère de l'agriculture et des forêts.

303. 30. 12. 42.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

## POSTPAKETE NACH ITALIEN

DURCH SPEZIALDIENST DANZAS, CHIASSO, Telefon 4 24 21

## Holarg SA., Chêne-Bougeries

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 13 janvier 1943, à 10 heures, à Genève, Rue de la Confédération 2. K 281

## ORDRE DU JOUR:

1. Transfert du siège social de la société.
2. Modification de l'article 4 des statuts.

Le texte du nouvel article 4 des statuts est tenu, dès ce jour, à la disposition de Messieurs les actionnaires en l'étude de M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, Corratier 12.

Genève, le 28 décembre 1942.

Le conseil d'administration.

## ST. GALLISCHE CREDITANSTALT

Gegründet 1854 ST. GALLEN Marktplatz Nr. 1

Aktienkapital . . . Fr. 10 000 000.—  
Reserven . . . Fr. 5 000 000.—

Wir kündigen hiermit alle bis 31. März 1943 kündbar werdenden, über 8% verzinstlichen G 141

## Obligationen und Cassascheine unseres Instituts

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten. Mit dem Verfalltag hört die Verzinsung auf.

St. Gallen, den 22. Dezember 1942.

Die Direktion.

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

über Herrn

## Otto Weber-Hauser,

Privat, von Olten, wohnhaft gewesen in Luzern, Hirschengraben 19; früher in Firma Gebr. Weber & Cie., Mercerie-Bonnerie, Weisswaren in gros, Fistergasse 1, Luzern.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich allfälliger Bürgschaftgläubiger, bis und mit 18. Januar 1943, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Artikel 590 ZGB. Lx 174

Luzern, den 19. Dezember 1942.

Teilungsamt der Stadt Luzern.

Le titulaire du brevet ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en œuvre de son invention:

N° 185063 du 14 octobre 1886: «Procédé pour la conservation de produits végétaux.»

Prière d'adresser offres et propositions à l'office des brevets A. Bugnion, Rue de la Cité 20, Genève, qui les transmettra à qui de droit. X 282

## Gesucht

## Lagerraum

geeignet für Ein- und Auslagerung von Wohnküche in Papiersäcken, mit Geleiseanschluss und Zufahrt für Autos, vorzugsweise im Industriegebiet Schlieren-Zürich.

Offerten unter Chiffre F 1896 Z an Publi- citas Zürich. Z 697

## Bundesgesetz

## über das Anstellungsverhältnis der Handelsreisenden

(Vom 18. Juni 1941)

Der Wortlaut dieses Gesetzes steht den Interessenten in Form eines Separatabzuges zum Preis von Fr. — 30 zur Verfügung. Bestellungen an Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern (Postcheckrechnung III 5600).

Bei grösseren Bestellungen Rabatt.

## Lai fédéral

## sur les conditions d'engagement des voyageurs de commerce

(Du 13 juin 1941)

Le texte de cette loi est à disposition des intéressés, sous forme de tirage à part, au prix de fr. — 30.

Adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce à Bern (Compte de chèques postaux III 5600). Rabais pour commandes à partir d'un certain nombre d'exemplaires.



# 3 1/2 % — 1932/33

## Eidgenössische Anleihe — Emprunt fédéral — Prestito federale

Serien I/III von Fr. 375 000 000

Kapitalrückzahlung am 1. April 1943 — Remboursement de capital au 1<sup>er</sup> avril 1943  
Rimborso di obbligazioni al 1<sup>o</sup> aprile 1943

An der heute stattgefundenen Verlosung wurden gemäss Amortisationsplan von der obgenannten Anleihe nachfolgende Nummern ausgelost. Die entsprechenden Obligationen, soweit diese nicht im Schuldbuch eingetragen sind, gelangen auf den 1. April 1943 zur Rückzahlung und treten von diesem Zeitpunkt hinweg ausser Verzinsung.

Au tirage qui a eu lieu aujourd'hui, conformément au plan d'amortissement, sont sortis les numéros suivants de l'emprunt susindiqué. Les obligations respectives, pour autant qu'elles ne sont pas inscrites dans le livre de la dette, seront remboursées dès le 1<sup>er</sup> avril 1943 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date.

All'estrazione che in conformità del piano d'amortamento ha avuto luogo oggi, sono stati estratti i seguenti numeri concernenti il prestito indicato più sopra.

Le rispettive obbligazioni, se non iscritte al libro del debito, saranno rimborsate a partire dal 1<sup>o</sup> aprile 1943, alla cui data cessano di fruttare interesse.

### à Fr. 5000 — Serie I

|           |           |           |             |             |
|-----------|-----------|-----------|-------------|-------------|
| 1521—1530 | 3931—3940 | 7251—7260 | 8921—8930   | 11241—11250 |
| 1581—1590 | 4411—4420 | 7271—7280 | 9531—9540   | 12291—12300 |
| 1611—1620 | 4591—4600 | 7301—7310 | 9821—9830   | 12461—12470 |
| 2031—2040 | 4961—4970 | 7491—7500 | 10221—10230 | 13091—13100 |
| 2391—2400 | 5031—5040 | 7771—7780 | 10861—10870 | 13121—13130 |
| 2411—2420 | 5771—5780 | 8041—8050 | 10921—10930 | 14811—14820 |
| 2621—2630 | 5881—5890 | 8241—8250 | 11091—11100 | 14991—15000 |
| 3061—3070 | 6611—6620 | 8451—8460 | 11201—11210 | 15331—15340 |
| 3851—3860 | 7101—7110 | 8611—8620 | 11211—11220 |             |

### Serie II

|             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 16741—16750 | 19341—19350 | 21601—21610 | 23771—23780 | 26001—26010 |
| 16921—16930 | 19631—19640 | 21671—21680 | 24111—24120 | 26431—26440 |
| 17241—17250 | 20021—20030 | 22361—22370 | 24461—24470 | 26611—26620 |
| 17501—17510 | 20331—20340 | 22421—22430 | 24471—24480 | 27181—27190 |
| 18211—18220 | 20361—20370 | 22771—22780 | 24801—24810 | 27331—27340 |
| 18461—18470 | 20821—20830 | 22881—22890 | 25131—25140 | 27661—27670 |
| 19081—19090 | 21011—21020 | 23501—23510 | 25911—25920 | 28281—28290 |
| 19311—19320 | 21461—21470 |             |             | 29451—29460 |

### Serie III

|             |             |             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| 30051—30060 | 30951—30960 | 33631—33640 | 36391—36400 | 37871—37880 |
| 30471—30480 | 32241—32250 | 33891—33900 | 36511—36520 | 37891—37900 |
| 30581—30590 | 32551—32560 | 34921—34930 | 36541—36550 | 38041—38050 |
| 30761—30770 | 32591—32600 | 35151—35160 | 36751—36760 | 38311—38320 |
| 30901—30910 | 33191—33200 | 36181—36190 | 37441—37450 |             |

### à Fr. 1000 — Serie I

|               |               |               |               |               |
|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 100851—100900 | 112851—112900 | 123201—123250 | 137351—137400 | 157851—157900 |
| 101201—101250 | 115451—115500 | 129351—129400 | 139001—139050 | 161551—161600 |
| 103001—103050 | 115601—115650 | 129551—129600 | 139201—139250 | 164201—164250 |
| 104951—105000 | 116001—116050 | 130701—130750 | 140151—140200 | 165501—165550 |
| 105351—105400 | 117001—117050 | 131051—131100 | 140501—140550 | 168151—168200 |
| 106101—106150 | 120651—120700 | 131151—131200 | 151701—151750 | 169851—169900 |
| 110351—110400 | 121451—121500 | 131951—132000 | 155951—156000 |               |
| 112251—112300 | 122351—122400 | 132501—132550 | 157451—157500 |               |

### Serie II

|               |               |               |               |               |
|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 173001—173050 | 190451—190500 | 207801—207850 | 216551—216600 | 238851—238900 |
| 173701—173750 | 190701—190750 | 208101—208150 | 217551—217600 | 239051—239100 |
| 175751—175800 | 192301—192350 | 210901—210950 | 218101—218150 | 241451—241500 |
| 179601—179650 | 193251—193300 | 211801—211850 | 223301—223350 | 244001—244050 |
| 180301—180350 | 193951—194000 | 212801—212850 | 223701—223750 | 245101—245150 |
| 180701—180750 | 194451—194500 | 214701—214750 | 223901—223950 | 245651—245700 |
| 183751—183800 | 200951—201000 | 215051—215100 | 225101—225150 | 246851—246900 |
| 184001—184050 | 204651—204700 | 215201—215250 | 227701—227750 | 249701—249750 |
| 187901—187950 | 207551—207600 | 216501—216550 | 235401—235450 |               |

### Serie III

|               |               |               |               |               |
|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 252501—252550 | 259171—259180 | 264401—264450 | 267801—267850 | 273101—273150 |
| 252901—252950 | 259191—259200 | 264551—264600 | 269951—270000 | 276651—276700 |
| 259151—259160 | 261451—261500 | 264901—264950 | 271151—271200 | 279901—279950 |
| 259161—259170 | 261951—262000 | 267551—267600 | 272001—272050 | 281301—281350 |
|               |               |               |               | 282551—282600 |

Die Einnöschung vorbezeichneten Obligationen im Gesamtbetrag von Franken 10 290 000.— erfolgt gemäss Anleihebedingungen bei den Kassen der Schweizerischen Nationalbank und bei den Kassen der Institute, welche dem Kartell Schweizerischer Banken oder dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehören.

Le remboursement de ces obligations, d'ensemble fr. 10 290 000.—, aura lieu à tous les guichets de la Banque Nationale Suisse et aux guichets des établissements faisant partie du Cartel de Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantonales Suisses.

Queste obbligazioni, ammontanti a fr. 10 290 000.—, saranno rimborsate dalla Banca Nazionale Svizzera ed agli sportelli degli istituti facenti parte del Cartello di Banche Svizzere o dell'Associazione delle Banche Cantionali Svizzere.

Von den früheren Ziehungen sind noch ausstehend:

Les titres suivants, sortis lors des tirages antérieurs, n'ont pas encore été présentés pour le paiement:

Le sottoindicate obbligazioni del detto prestito, estratte a sorte in precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

### à Fr. 5000

#### Serie I

|      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |           |           |       |             |             |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|-----------|-------|-------------|-------------|
| 4108 | 5960 | 6770 | 7365 | 7625 | 7977 | 8543 | 8600 | 8714 | 9374 | 9742—9743 | 9996—9997 | 10736 | 11181—11186 | 15386—15390 |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----------|-----------|-------|-------------|-------------|

#### Serie II

|       |       |       |             |       |       |       |             |       |
|-------|-------|-------|-------------|-------|-------|-------|-------------|-------|
| 17908 | 18126 | 22069 | 22276—22277 | 23900 | 24089 | 25072 | 27263—27266 | 27549 |
|-------|-------|-------|-------------|-------|-------|-------|-------------|-------|

#### Serie III

|             |       |       |       |       |
|-------------|-------|-------|-------|-------|
| 30626—30627 | 32091 | 32463 | 32505 | 34643 |
|-------------|-------|-------|-------|-------|

### à Fr. 1000

#### Serie I

|        |               |        |        |               |        |               |               |               |        |        |               |               |        |               |               |        |               |               |        |        |               |               |               |               |        |        |               |               |               |        |               |        |        |        |               |        |        |        |               |               |        |        |               |        |        |               |        |               |        |               |
|--------|---------------|--------|--------|---------------|--------|---------------|---------------|---------------|--------|--------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|--------|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------|--------|---------------|---------------|---------------|--------|---------------|--------|--------|--------|---------------|--------|--------|--------|---------------|---------------|--------|--------|---------------|--------|--------|---------------|--------|---------------|--------|---------------|
| 101163 | 103421—103424 | 104099 | 108243 | 109945—109949 | 110271 | 110299—110300 | 110421—110425 | 110837—110840 | 110848 | 111620 | 112160—112162 | 112186—112188 | 112245 | 113685—113687 | 119237—119241 | 120425 | 121160—121161 | 123881—123882 | 125000 | 125895 | 126028—126030 | 133675—133679 | 133685—133686 | 133801—133809 | 133841 | 137153 | 138119—138122 | 141428—141429 | 141435—141438 | 141533 | 143646—143650 | 143671 | 145269 | 146370 | 147820—147823 | 147829 | 151501 | 151512 | 153719—153723 | 154151—154152 | 155091 | 155100 | 158441—158443 | 158724 | 159533 | 165562—165563 | 166118 | 166128—166130 | 166142 | 167282—167285 |
|--------|---------------|--------|--------|---------------|--------|---------------|---------------|---------------|--------|--------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|--------|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------|--------|---------------|---------------|---------------|--------|---------------|--------|--------|--------|---------------|--------|--------|--------|---------------|---------------|--------|--------|---------------|--------|--------|---------------|--------|---------------|--------|---------------|

#### Serie II

|               |        |               |        |               |        |               |               |               |               |        |               |               |        |               |        |        |               |        |               |        |               |        |        |        |        |               |        |               |               |        |               |               |               |        |               |               |        |               |               |               |               |               |        |               |               |        |        |        |               |        |
|---------------|--------|---------------|--------|---------------|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|--------|---------------|--------|--------|---------------|--------|---------------|--------|---------------|--------|--------|--------|--------|---------------|--------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|--------|--------|--------|---------------|--------|
| 170315—170319 | 170347 | 170680—170681 | 170993 | 171167—171171 | 172073 | 172089—172094 | 172943—172944 | 175575—175579 | 176237—176238 | 176245 | 177847—177848 | 179803—179804 | 182346 | 182924—182925 | 184875 | 185594 | 189276—189277 | 193457 | 201095—201099 | 202201 | 202231—202232 | 202903 | 203574 | 204182 | 204200 | 204232—204234 | 205166 | 205176—205177 | 205981—205982 | 209590 | 212423—212424 | 214798—214800 | 215334—215338 | 218035 | 218832—218833 | 220455—220458 | 220463 | 220551—220570 | 223113—223117 | 224041—224042 | 224468—224470 | 224720—224722 | 225899 | 228104—228107 | 228437—228439 | 228521 | 229399 | 231023 | 236190—236191 | 236500 |
|---------------|--------|---------------|--------|---------------|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|--------|---------------|--------|--------|---------------|--------|---------------|--------|---------------|--------|--------|--------|--------|---------------|--------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|--------|--------|--------|---------------|--------|

### à Fr. 1000

#### Serie II

|        |        |               |               |               |        |               |               |               |        |
|--------|--------|---------------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|---------------|--------|
| 237384 | 238766 | 238769—238771 | 239424—239427 | 240932—240933 | 241856 | 243856—243857 | 245535—245549 | 246648—246650 | 246651 |
|--------|--------|---------------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|---------------|--------|

#### Serie III

|               |        |        |               |               |        |               |               |               |               |               |               |               |        |               |        |        |        |               |
|---------------|--------|--------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------|---------------|--------|--------|--------|---------------|
| 254936—254939 | 254946 | 254954 | 254963—254964 | 258317—258323 | 259727 | 261148—261149 | 262524—262525 | 262763—262767 | 263519—263521 | 263529—263533 | 264097—264100 | 268337—268338 | 274981 | 275253—275255 | 276173 | 276197 | 279219 | 280044—280045 |
|---------------|--------|--------|---------------|---------------|--------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------|---------------|--------|--------|--------|---------------|

Bern, den 28. Dez. 1942.

Berne, le 28 décembre 1942.

Berna, il 28 dicembre 1942.

Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen. Services fédéraux de caisse et de comptabilité. Servizi federali di cassa e contabilità.

## Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln in Kempththal

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, den 12. Januar 1943, 15 Uhr 15, im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Kempththal.

TRAKTANDUM: Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 6 000 000 auf Fr. 7 500 000, Feststellung der Zeichnung und Einzahlung der neuen Aktien und Änderung von Artikel 2 der Statuten.

Die bezüglichen Anträge des Verwaltungsrates liegen ab heute im Büro der Gesellschaft in Kempththal für die Herren Aktionäre zur Einsicht auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können daselbst gegen Nachweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Kempththal, den 29. Dezember 1942.

Der Verwaltungsrat.

## Zürcher Dampfboot-Aktien-Gesellschaft

3 1/2 %-Hypothekendarlehen I. Ranges von 1938

### Rückzahlung von ausgelosten Obligationen

An der notariellen Auslosung vom 21. Dezember 1942 sind folgende Obligationen unserer rubr. Anleihe zur Rückzahlung per 1. Januar 1943 ausgelost worden:

Titel zu Fr. 1000: Nrn. 9, 44, 53, 54, 149, 185, 187, 253, 274, 281, 287, 361, 405, 433, 481, 488, 511, 573, 577.

Titel zu Fr. 500: Nrn. 619, 641, 702, 740, 763, 812, 847, 875, 917, 935, 948, 967.

Diese Titel, deren Verzinsung vom 1. Januar 1943 an aufhört, sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons abzuliefern und werden spesenfrei bei sämtlichen Sitzen der

Schweizerischen Volksbank

eingelöst.

Zürich, den 24. Dezember 1942.

Zürcher Dampfboot-Aktien-Gesellschaft

Der Präsident: Fritz Weber.

Z 696

Annoncenregie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.

## Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 550 ff. ZGB., § 224 ff. EG.)

Ueber den Vermögensnachlass des am 15. November 1942 verstorbenen

Jäggi Josef,

Urs Josefs sel., alt Lehrer, von und in Recherswil (Inhaber der Einzelsfirma Josef Jäggi-Steiher, Spezereihandlung, Recherswil), wird, gestützt auf die Bewilligung des Gerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vom 9. Dezember 1942, das öffentliche Inventar durchgeführt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschafts- und Währschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden (Wert 15. November 1942) unter Vorlage der bezüglichen Ausweise, bis und mit 12. Januar 1943 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Die Nichtanmeldung von Ansprüchen gegenüber dem Erblasser hat für die Gläubiger den Verlust des Anspruches gegen die Erben zur Folge (Art. 590 und 591 ZGB.).

Sn 47

Solothurn, den 9. Dezember 1942.

Der Amtschreiber von Kriegstetten:

J. Wytenbach, Notar.

Demandez à la Feuille officielle suisse du commerce la liste des publications de la Commission fédérale d'étude des prix.

## Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich

BASEL

Genf

Bahnhofstrasse 66

St.-Albananlage 1

Rue du Mont-Blanc 8